ОСТАТКИ РАБОТЪ

П. И. ПРЕЙСА.

(Къ исторіи Славяновѣдѣнія).

I.

(Отдѣльные оттиски изъ Журн. «Живая Старина», вып. III и IV, 1898 г.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія князя В. П. Мещерскаго, Спасская ул., 27.
1898.

Печатано по распоряженію Совѣта Императорскаго Русскаго Географическаго Общества.



106
41

Остатки работъ П. И. Прейса.

(Къ исторіи Славяновѣдѣнія).

Предисловіе.

Вскорѣ послѣ изданія писемъ Прейса („Жив. Ст." 1892 г.), я получилъ отъ Мих. Степ. Куторги, собраніе бумагъ нашего слависта, доставшееся ему въ наслѣдство вмѣстѣ съ прекрасною библіотекою по археологіи и исторіи Древней Греціи и съ небольшимъ имѣніемъ „Борокъ" въ Мстисл. уѣздѣ, Могилевской губ., отъ дяди его, покойнаго профессора, друга Прейсова, Мих. Сем. Куторги. Еще лѣтомъ 1891 г. въ бытность мою въ Боркѣ, въ гостяхъ у М. Ст. Куторги, я бѣгло ознакомился съ этими бумагами Прейса. Разобравъ и перечитавъ ихъ у себя на досугѣ, нахожу теперь возможнымъ приступить къ изданію особаго сборника этихъ остатковъ трудовъ Прейса, къ которымъ намѣренъ присоединить и всѣ появившіяся въ печати, до его смерти (1846), статьи.

Здѣсь помѣщаются:

а) I, II. письма князя Ширинскаго-Шихматова и М. С. Куторги. Изъ этой переписки видно, что часть бумагъ и подготовительныхъ работъ Прейса была передана проф. Куторгою во II отдѣленіе И. Ак. Н. Упоминается еще объ одной рукописи, оставшейся у проф. университета Св. Владиміра Ярошкаго (I, II).

б) III. Взятый мною изъ записной книжки Прейса—составленный и занумерованный имъ списокъ темъ и задачъ для предположенныхъ, заготовлявшихся и отчасти въ чернѣ подготовленныхъ изслѣдованій. (III). Этотъ списокъ ясно указываетъ, какъ широко понималъ Прейсъ задачи славяновѣдѣнія и какъ вѣрно намѣтилъ онъ ходъ дальнѣйшаго развитія этой области знанія. Одни изъ его вопросовъ, темъ и задачъ получили значительную разработку только черезъ 20, 30 лѣтъ по его смерти, другіе—еще позже или продолжаютъ разрабатываться и понынѣ (хронографы, апокрифы), третьи еще ожидаютъ или только что нашли изслѣдователей (Геогр. Отрыв. Воскр. Лѣт., Исторія западно-русскаго нарѣчія).

Эта широта воззрѣній Прейса и глубокое изученіе предметовъ, за которое онъ брался, оцѣнены будутъ знатоками еще болѣе, по изданіи разныхъ отрывковъ или почти оконченныхъ статей и по описаніи собранныхъ матеріа-

ловъ и всѣхъ остальныхъ бумагъ этого замѣчательнаго человѣка и ученаго: проживи онъ еще лѣтъ 20—30, онъ бы вѣроятно составилъ эпоху въ исторіи Славяновѣдѣнія.

в) IV. Отдѣльныя замѣтки о разныхъ рукописяхъ и рѣдкихъ книгахъ заграничныхъ библіотекъ по Литовщинѣ и по Славянщинѣ и нѣкоторыя интересныя отмѣтки для себя pro memoria—что сдѣлать, что достать и собрать.

г) V. Списокъ знакомыхъ и пріятелей Прейса въ Россіи и заграницею, преимущественно въ славянскихъ земляхъ. Конечно это—мелочи, но я счелъ нужнымъ это напечатать, такъ какъ 1) тотъ или другой кругъ знакомыхъ, точно также какъ и извѣстное собраніе книгъ, лучше выясняетъ намъ человѣка; 2) въ бумагахъ наслѣдниковъ этихъ знакомыхъ и пріятелей Прейса могутъ еще отыскаться его письма или какія-нибудь о немъ замѣтки, упоминанья и даже воспоминанья.

д) VI, VII, VIII. Этнографическая Программа, составленная Прейсомъ, не безъ участія кажется Срезневскаго, его спутника по Истріи, Далмаціи и Черной Горѣ, для изученія сербо-хорватскихъ земель въ нынѣшней Австро-Венгріи. Программа написана Прейсомъ по нѣмецки для напечатанія въ хорватскихъ и сербскихъ журналахъ, хотя Прейсъ хорошо зналъ сербскій языкъ, но очевидно затруднялся написать по сербски такую программу, боясь быть неточнымъ и непонятнымъ, тѣмъ болѣе, что въ началѣ 40-хъ годовъ сербскій литературный языкъ, особенно у Хорватовъ, былъ очень мало обработанъ для научныхъ вопросовъ; по русски же мало у нихъ кто зналъ въ то время. Я строго придерживался правописанія Прейса и вообще сохранилъ нѣкоторыя неправильности и ошибки въ его нѣмецкомъ оригиналѣ: для Прейса нѣмецкій языкъ не былъ роднымъ. Онъ научился владѣть имъ уже въ Дерптѣ, и полагаю, немногіе русскіе его товарищи: Порошинъ, Калмыковъ, Неволинъ, Куторга и др., прожившіе въ Дерптѣ, и потомъ въ Германіи года два, владѣли вѣроятно нѣмецкимъ языкомъ не только не хуже, но, сравнительно, можетъ и лучше Прейса, которому знаніе эстонскаго, а потомъ латышскаго, литовскаго и славянскихъ языковъ скорѣе мѣшало его успѣхамъ въ практическомъ знаніи нѣмецкаго языка. Тутъ же приложены написанная Прейсомъ и программа хорватскаго журнала и замѣтки Срезневскаго и Прейса по поводу выше упоминаемой этнографической программы (VII, VIII).

е) IX. Очень милое и красивое стихотвореніе С (ерба) Милутина Н (иканора) Груича, тогда уже архимандрита Кувеждинскаго монастыря на знаменитой Фрушкой горѣ (Frankochorion) въ Срѣмѣ (въ Славоніи). Отличный знатокъ родного языка, Груичъ, былъ человѣкъ образованный и даровитый. Въ бытность свою, на Фрушкой горѣ, въ Кувеждинѣ, Прейсъ пользовался гостепріимствомъ Груича. Хозяинъ изящно выразилъ страсть Прейса къ научнымъ историческимъ занятіямъ въ написанномъ, ему на память, стихотвореніи.

Печатаемъ его съ автографа на листкѣ почтовой бумаги, сохранившемся въ бумагахъ Прейса.

ж) X. Первая лекція Прейса, читанная 18 марта или всячески весною 1843 г. въ И. Спб. Университетѣ въ присутствіи тогдашняго министра Народн. Просв. Уварова. Лекція эта начисто переписана рукою Прейса въ особой тетрадкѣ *).

30 Декабря 1895 г. *В. Ламанскій.*

I

Письмо кн. Ширинскаго-Шихматова М. С. Куторгѣ.

Милостивый Государь

Михаилъ Степановичъ!

Ординарный Академикъ А. Х. Востоковъ, которому было поручено разсмотрѣть представленныя Вами бумаги покойнаго Прейса, довелъ нынѣ до свѣдѣнія Второго Отдѣленія Академіи Наукъ, что бумаги Прейса заключаютъ въ себѣ:

1. Словарь нынѣшняго Болгарскаго языка въ азбучномъ и отчасти въ словопроизводномъ порядкѣ,—въ одномъ переплетномъ томѣ

2. Коробка съ карточками того же Болгарскаго Словаря, и въ той же коробкѣ на маленькихъ карточкахъ особое собраніе по алфавиту всѣхъ словъ, встрѣчающихся въ словѣ о полку Игоревѣ.

3. Карточки Сербскаго Словаря.

4—8. Въ пяти коробкахъ карточки Церковно-Славянскаго Словаря.

9. Карточки географическихъ именъ Россіи.

10 Тоже географическихъ именъ Сербіи.

11. Тоже географическихъ именъ разныхъ Славянскихъ земель, этимологическія замѣтки о производствѣ словъ, разныя выписанныя изъ книгъ слова, оглавленія книгъ и пр.

Означенные здѣсь словари, по мнѣнію Г. Востокова, нельзя назвать полными. Они содержатъ въ себѣ только матеріалы для словарей, матеріалы, которыми Отдѣленіе Русскаго языка и словесности едва ли можетъ пользоваться. Притомъ же, тутъ рѣдко гдѣ приложены объясненія словъ, а только ссылки на страницы разныхъ книгъ, откуда слова выписаны. Въ числѣ словъ находятся и собственныя имена, которыя не вносятся въ нашъ Словарь, а также окончанія словъ, напр. акъ, алъ, слъ, олъ, и т. под.

---

*) По некрологу Прейса (Иллюстр. 1849 г.) эта лекція была читана: «въ исходѣ академическаго 1843 г.» слѣд. зимою, а изъ Жур. Зап. Сов. нашего Университета оказывается, что она была назначена 18-го марта 1843 г. См. Письма Прейса «Жив. Стар.» 1892 г. и отд. отт., стр. 91.

**) Необходимыя болѣе или менѣе подробныя примѣчанія и поясненія всякаго рода къ статьямъ, лекціямъ и замѣткамъ Прейса будутъ мною написаны и помѣщены къ концу изданія всѣхъ остальныхъ его какъ прежде неизданныхъ, такъ и изданныхъ уже статей и замѣтокъ, и послѣ описанія всѣхъ остальныхъ его работъ и собранныхъ имъ матеріаловъ. Иначе нельзя избѣжать частыхъ повтореній; притомъ же иныя примѣчанія не могутъ не занять много мѣста.

Второе Отдѣленіе Академіи Наукъ, по выслушаніи означеннаго мнѣнія, опредѣлило: 1) просить Васъ, Милостивый Государь, о предоставленіи ему слѣдующихъ бумагъ покойнаго Прейса: а) связки, содержащей въ себѣ слова нынѣшняго Болгарскаго языка и словъ, встрѣчающихся въ пѣснѣ о полку Игоревѣ, б) связки съ сербскими словами, в) пяти связокъ съ словами Церковно-Славянскаго языка, и г) тетради, заключающей въ себѣ Словарь нынѣшняго Болгарскаго языка, и 2) увѣдомить Васъ, что Отдѣленіе можетъ воспользоваться собраніемъ Болгарскихъ и Сербскихъ словъ при предполагаемомъ изданіи сравнительнаго Словаря Славянскихъ нарѣчій, а остальными бумагами при второмъ изданіи Церковно-Славянскаго и Русскаго языка, и что три связки съ матеріалами для Географическихъ Словарей Отдѣленіе считало бы съ своей стороны приличнымъ передать въ Русское Географическое Общество.

Сообщая о семъ заключеніи Второго Отдѣленія Академіи Наукъ, покорнѣйше прошу не оставить меня Вашимъ по оному отвѣтомъ.

Примите увѣреніе въ совершенномъ моемъ почтеніи.

24 Марта 1848 г. *Кн. Ширинскій Шихматовъ.*

II.

Письмо М. С. Куторги къ кн. Ширинскому-Шихматову о бумагахъ покойнаго Прейса.

Его Сіятельству, Господину Предсѣдательствующему Отдѣленіемъ Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ.

Проф. Мих. Куторги

Донесеніе.

Въ отвѣтъ на почтенное письмо В. С. отъ 24-го Марта сего 1848 года за № 91, честь имѣю донести, что я съ величайшею готовностію предоставляю второму отдѣленію Академіи Наукъ тѣ бумаги покойнаго П. И. Прейса, которыя угодно было отдѣленію назначить. Поставляю долгомъ присоединить, что если въ прочихъ бумагахъ П. И. Прейса найдутся еще нѣкоторыя, относящіяся къ лексикографіи, то я непремину препроводить и ихъ въ Отдѣленіе. Дѣйствуя такимъ образомъ, я желалъ бы оказать пользу наукѣ и извлечь изъ забвенія имя ученаго, бывшаго первымъ преподавателемъ Славянскихъ нарѣчій въ Россіи. Имѣя въ виду только эти двѣ цѣли, я осмѣливаюсь утруждать Ваше Сіятельство покорнѣйшею своею просьбою: о сдѣланіи распоряженія, чтобы какъ въ новомъ изданіи словаря Церковно-Славянскаго и другого языка, такъ и въ предполагаемомъ сравнительномъ словарѣ славянскихъ нарѣчій была подписана буква П подъ словами, заимствованными изъ трудовъ покойнаго П. И. Прейса, съ объясненіемъ ея значенія въ предисловіи.

Судя по письму Прейса отъ 30-го Іюня 1843 г. съ Сухачеву вѣрнѣе, что первая его лекція была прочитана не зимою, и даже не осенью, а именно весною 1843 г. (Письма Прейса отд. отт. с. 91).

Я уже имѣлъ честь лично докладывать Вашему Сіятельству о многихъ другихъ ученыхъ трудахъ сего самого почтеннаго Славянскаго Филолога и, между прочимъ, о лекціяхъ читанныхъ имъ въ С.-Петербургскомъ Университетѣ. Нисколько несомнѣваюсь, что изданіе въ свѣтъ сихъ лекцій принесло бы существенную пользу какъ по своей новости, ибо подобное сочиненіе будетъ первымъ въ нашемъ Отечествѣ, такъ и потому, что въ нихъ заключается Грамматика Церковно-Славянскаго языка, бывшая главнымъ предметомъ занятій покойнаго. Все это заставляетъ меня прибѣгнуть къ В. С. съ убѣдительнѣйшею просьбою объ исходатайствованіи изданія въ свѣтъ сихъ лекцій вторымъ Отдѣленіемъ Академіи Наукъ.

Предоставляя такимъ образомъ означенные труды П. И. Прейса, безъ всякаго вознагражденія кромѣ только оттиска нѣсколькихъ экземпляровъ для раздачи роднымъ и друзьямъ умершаго, я льщу себя надеждою, что Отдѣленіе не откажетъ соорудить небольшой памятникъ надъ его могилою, остающеюся теперь совершенно безъ чести и имени.

При семъ я имѣю честь представить рукопись, въ которой заключаются лекціи П. И. Прейса, кромѣ одной только Грамматики Ц.-С. языка. Послѣдней нѣтъ здѣсь еще потому, что лучшій экземпляръ ея находится у Г. Яроцкаго, адъюнкта Университета Св. Владиміра. Польза науки даетъ мнѣ смѣлость просить В. С. объ истребованіи у Г. Яроцкаго сей рукописи, которую онъ вышлетъ немедленно. Что же касается до составленія сей Грамматики, то его принялъ на себя молодой ученый Г. Билярскій, который проситъ только разрѣшенія обращаться въ сомнительныхъ случаяхъ къ Г. Академику А. Х. Востокову.

24 Мая 1848.

III.

Составленный Прейсомъ списокъ задачъ и темъ для предположенныхъ, заготовлявшихся и отчасти въ чернѣ подготовленныхъ изслѣдованій и трудовъ.

1. Босна.
2. Fennica.
3. Ц. С. Хрестоматія
4. Сербская грамматика.
5. Географія Славянъ.
6. Исторія Славянъ.
7. Исторія Сербской литературы.
8. Монеты сербскія.
9. Словарь ручной.
   1) Русско-сербо-ческо(sic)-польскій.
   2) Сербо-русско-ческо-польскій.
   3) Ческо-русско-сербско-польскій.
   4) Польско-ческо-русско-сербскій.
10. Изъ С.-Петербургскихъ библіотекъ для
    1) Польской исторіи и литературы
    2) Сербской исторіи сборникъ.
    3) Ческой исторіи.
11. Изъ Штетина достать копію грамоты, о коей говорилъ Мронговіусъ
12. Матеріалы къ исторіи Кирилла и Меѳодія.

(Для Жур. М. Н. П. о прологѣ Кувеждинскомъ).
13. Болгарія.
14. Index codicis diplomatici Croatiae cum appendice fontium historiae Croatiae.
15. Славянскій альманахъ.
16. Отношеніе Сербіи къ Дубровнику.
17. Просмотръ каталоговъ рукописей разныхъ библіотекъ.
18. Глагольскія рукописи.
19. Illyricum и Албанія.
20. Описаніе С.-Петербургскихъ рукописей.
21. Сказанія о Александрѣ великомъ.
22. Сказки рукописныя.
23. Чисто-болгарскія рукописи.
24. Sancti patres in versione slavica.
25. Хронографы см ниже 109.
26. Дубровницкіе писатели.
27. Vitae Sanctorum Slavicorum.
28. Житіе св. Димитрія (Šafar Starož. 566 пр. 25.
29. Извлеченія изъ записокъ людей, путешествовавшихъ въ 11—12 ст. въ Палестину черезъ Сербію и Болгарію.
30. Синаксари по русскимъ, сербскимъ и болгарскимъ источникамъ.
31. Синхронистическая таблица исторіи Славянъ.
32. Разговоры въ 4-хъ главныхъ діалектахъ.
33. Пермскія письмена.
34. Клинообразныя письмена.
35. Названія мѣсяцевъ у Іудеевъ.
36. О Хазарахъ по lois maritimes*).
37. Lituanica.
38. Боповы Slavica.
39. Рукописные словари славянскіе и особенно Памвы Берынды.
40. Матеріалы къ лексикографіи славянскихъ нарѣчій обще съ Срезневскимъ.
a) Выписки изъ Милутиновића.
b) Изъ прочихъ ново-сербскихъ книгъ.
c) Изъ иллирскихъ книгъ.
41. Москва и Царьградъ.
42. Запросы въ сербскія-пештанскія, београдскія и иллирскія новины**).
43. Дополненія къ русскимъ словарямъ особенно издать.
44. Извлечь изъ Качића всѣ слова замѣчательныя, незанесенныя въ словари или характеризующія его діалектъ.
45. Для Сербовъ составить Aufgabenbuch zu Aufsatzen, при чемъ стараться о томъ, чтобы темы касались языка, народности, отечественной исторіи, пѣсенъ.
— Грамматики разныхъ языковъ по одной и той же системѣ.
— Продолженіе Магарашевићевој исторіи.
— Христоматія Сербска.
46. Игоревы и Олеговы трактаты.
47. Издать градской законъ.
48. Литургическія книги православной церкви.
49. Сдѣлать запросъ «о гегавачкомъ језику» Сербска Новина или Магазин за художество, книжество и моду. Основао уредіо и издао А. Арнотъ. 1838 № 8 р. 34.

«Кој прости народ у Европи имаде у језику-језик»? Имају Срби-Гегавачи; наши слијепци говоре свој језик особити од обштега народња, и нитко им га не разумије, докле га не научи као и други језик; он имаде своје основаније, пространство и правилност, и могао би од ползе и дике бити. Напр.
Гегавац зове се слијепац
клиндров—воћа
рамко—коњ
урвиз—вино
готивица—ракија
паверина—ватра
поредивати—говорити
скењивати—мучати и пр

У Сријема Иригу, док је било сајмиште слијепацах, зборен је тај језик; но данас у босанској Поса-

*) т. е. по сборнику Pardessus.
**) Тутъ надо полагать разумѣется «Этнографическая программа» (см ниже).

вини, те лише у градачкој околини мало тко и окати, де га не збори. Ја мислим, да је ово сокровиште духа!

(Симон) Милутиновић). С?.

50. Объясненіе посланія Владимира Мономаха.
51. Даніилъ паломникъ по древнѣйшимъ рукописямъ съ примѣчаніями.
52. Русская Правда.
53. Кормчая Отдѣльныя изъ нея статьи: градскій законъ, о сектахъ, славянскія статьи, словари, русскія статьи.
54. Сербы (sic), прославившіе себя въ Россіи (напр. Макарій) (sic?).
56. Матеріалы къ древнѣйшей русской литературѣ.
56. Путешествіе Аѳанасія въ Индію.
57. О чужеязычныхъ словахъ церковно-славянскаго: 1) Еврейскія, 2) Греческія, 3) Арабскія, 4) Германскія 5) неизвѣстнаго происхожденія.
58. Качића напечатать кирилловскими буквами.
59. По поводу учрежденія Общества Сербской словесности написать для сербской лѣтописи статью о томъ, что сдѣлали для языка академія французская, италіянская, русская и другія общества и что слѣдуетъ дѣлать.
60. Написать статью для лѣтописи о несообразностяхъ, которыя должны проистечь отъ старой орѳографіи.
61. Заняться переводомъ чего нибудь съ нѣмецкаго напр. Гумболтовой Sprachbau.
62. Описаніе святогорскаго Аѳонскаго монастыря.
63. Составить болгарскую грамматику такимъ образомъ, чтобъ она служила запросомъ, побужденіемъ какому нибудь Болгарину представить правила своего языка добросовѣстно.
64. Издать «похвалу мниха Якова Владиміру» по рукописи Царскаго и Публичной Библіотеки.
65. Діоклеецъ.
66. Linguae zendicae grammatica.
67. Michalonis fragmina,
68. О происхожденіи Монголовъ по русскимъ лѣтописямъ и Abulghasi (v. Z. nr. 678). *).
69. Пустить воду (Zur 723).
70. Вѣсы и мѣры Чуди Лифляндской и Латышей; христіанство.
71. Объясненіе миѳологическаго мѣста у Нестора. См. ниже 100.
72. Мордва исторически, этнографически и филологически. См ниже 102 Z. 937.
73. Филологическія (отдѣльныя) замѣчанія къ слову о полку Игоря, Русскимъ Лѣтописямъ (Z. nr. 626, 627, 628, 783, 814, 621, 641, 924, 1005, 1012.
74. Бранныя слова южныхъ Славянъ nr. 854, 898, 900, 902.
75. Славянскія слова въ Венгерскомъ nr. 870, 873.
76. Русь и Венгрія.
77. О Троянѣ (nr. 771, 681, 739. Šaf. Starož. p. 127, 418.
78. Замѣчанія къ древностямъ Шафарика.
79. Исторія западно-русскаго нарѣчія.
80. Славянскія слова и элементы въ Валашскомъ и Албанскомъ.
81. Слова восточнаго происхожденія въ русскомъ языкѣ.
82. Замѣчанія русскаго относительно хода и развитія новоческаго языка.
83. Слова германскаго происхожденія въ русскомъ языкѣ.
84. Слова, особенно свойственныя извѣстному діалекту или извѣстной отрасли діалектовъ.

*) Въ друг. книжкѣ подъ № 678 О происхожденіи Монголовъ въ Русск. Лѣтописяхъ сказаніе совершенно сходное съ Abulghasi (Schmidt Forsch. p. 12, 81 19, Hammer Gold. Horde 54).

85. О движеніи народонаселенія съ юга на сѣверъ и сѣверовостокъ.
86. Geographia Sarmatiae et Scythiae epigraphica. (Šafařjk Starož. 417 пр. 118).
87. Изъ Дюканжа выбрать все славянское или относящееся къ славянству.
88. О происхожденіи имени города Gomor.
89. Издать все относящееся къ византійской или церковной исторіи по славянскимъ переводамъ, коихъ греческіе подлинники потеряны.
90. Славянскія названія мѣсяцевъ.
91. Какіе болѣе или менѣе важные варіанты для лѣтописи Нестора могутъ быть извлечены изъ Длугоша.
92. Для библіотеки пріобрѣсть печатныя богослужебныя книги на греч языкѣ.
93. Общество печатанія полезныхъ славянскихъ книгъ
94. Слав. Отдѣленіе при Императ. Публичной Библіотекѣ.
95. Книжная слав. торговля.
96. Птолемеевъ текстъ о Сарматіи и Скиѳіи по С.-Петербургскому списку.
97. Изъ Византійцевъ извлечь слова и имена славянскія съ тѣмъ, чтобы «од прилике» имѣть понятіе, какъ писали Славяне до Кирилла «грьчьскыми письмены» по свидѣтельству Мниха Храбра.
98. Разобрать историко-филологически разныя названія хлѣбовъ у Славянъ (Пособіе побочное! Denkschriften Berliner Akademie).
99. Свести знакомство съ Горцами въ Петербургѣ для узнанія ихъ языка, обычаевъ
100. Podlé Eddy zdá se gisto býti, že Skandinavci od Alanů̊w mnohé náboženské obřady přijali. Šaf. Star. 294. Отыскать.
101. Русь до-Несторовская. 1) колоніи греческія. 2) Иродотово описаніе etc.
102. См. выше 72. Волга не значитъ «святая», тѣмъ болѣе, что Мордва не зоветъ этой рѣки Волгою. Walg значитъ свѣтлый cf. венгр. világ, világos, можетъ быть и іи турецк. сюда.
103. Составить словарь къ Ексарху болгарскому (и комментарій).
104. Eymund'ову сагу издать съ примѣчаніями и словаремъ.
105. Древняя географія Руси.
106. Изъ Record's выписать все слав (янское).
107. О политикѣ Византійцевъ въ отношеніи къ Венгріи. cf брош. p. 7—8 sq.
108. Извлечь изъ памятниковъ особенности нарѣчія новгородскаго и псковскаго.
109 См. выше 25.

Хронографы.

a) важность ихъ, какъ памятниковъ языка. Могли сохраниться слова, которыхъ (я) въ текстахъ духовнаго содержанія никогда не были встрѣчены.
b) Можно надѣяться, что въ нихъ найдется не одно изъ мѣстъ потерянныхъ нынѣ греческихъ писателей.
c) Славянскія вставки.
d) Въ Греческихъ извѣстіяхъ о Славянахъ имена собственныя, нынѣ eius interpretum, откроются въ славянской формѣ.

110. Описаніе монетъ русскихъ, лифляндскихъ etc., находящихся въ моемъ собраніи и донынѣ еще неизвѣстныхъ.
111. При составленіи ц. с. грамматики необходимо синоптически представлять особенности формъ по рукописямъ болгарскимъ, сербскимъ, русскимъ.
112. Составить статью о народномъ синтаксисѣ изъ Нестора и другихъ писателей: сочетаніе предложеній, размѣщеніе частей предложенія.
113. Novum testamentum slavicum secundum antiquissimos codices.
114. Слова Ц. С. юридическія по Гримму.

115. Изданіе на Слав. языкѣ писателей (напр. Меѳодій Патарскій et ctr.), на которыхъ ссылаются русскія лѣтописи. Сюда.
1) темы изъ свящ. писанія и ихъ примѣненіе.
2) Хронографъ.
3) Меѳодій Патарскій.
4) Откуда взялъ Несторъ Хорутанъ?. Знакомство съ этими книгами было источникомъ новыхъ понятій, постепенно переходившихъ изъ высшихъ къ нисшимъ и истреблявшихъ мнѣнія, понятія древнихъ Славянъ.
116. Положеніе западныхъ Руссовъ (ко времени подпаденія ихъ власти Поляковъ и со времени религіозныхъ гоненій) и тогдашняя форма образованія произвели въ западной Руси особенныя понятія о древней русской исторіи.
117. Theodoreti locus de Slavis.
115. (sic) Эпическія выраженія въ оригинальныхъ славянскихъ легендахъ.
116. (sic). Въ чемъ сходствуетъ русская исторіографія съ византійскою и въ чемъ заключаются особенности первой.
117. Военныя границы Россіи съ древнѣйшихъ временъ.
118. Не имѣетъ ли языкъ албанскій сходства съ чаконскимъ?
119. Славянскій альманахъ на нѣмецкомъ языкѣ.
120. Ганза—сѣверная Русь.
121. Несторъ и Martinus Gallus параллель.
122. Исторія польскаго образованія въ Россіи.
123. Составить Греческую хрестоматію для переводовъ на Ц. С(лавянскій языкъ).
124. Окаменѣлости слав. языковъ.
125. Index ad Institutiones linguae Slavicae.
126. Объ Уграхъ et de cognatis eorum.
127. Fennica.
128. Бръдоква.
129. Мѣсто въ Несторѣ изъ Амартола.
130. Russische Quellen zur Geschichte der morgenlandischer Volker.
131. Готы въ Крыму.
132. О происхожденіи Мр. (Малорусскаго) нарѣчія.
133. Mythologica: Сварогъ.
134. Lexicographica.
135. Geographica для Лифлянд.
136. Лужицкія пѣсни.
137. Перевесть Herberstein'ову грам.
138. О Болгарахъ Волжск.

Грунове?

Грдъ Ошела, Ашли Очела въ Лиф? cf. Мађ. os (т. е. ош).

Васея р. Костр. Д. Р. Г. 148. Басов.

Предположеніе Кеппена о знахаряхъ весьма справедливо: кудесниковъ вѣшали на деревѣ и въ Руси.

Въ Мађ. также Болгар (ск) ом и называется юфть.

Можжары временъ Іоанна Грознаго и Μαζαοι Конст Багрян.

Что Славяне селились въ Поволжьѣ cf. Пургасова Русь.

Финнизм Болгар: Ошела, Собекула, Исады?

139. Варяги по мнѣнію Потта II, 532.
140. Для Ж. М. Н. П. о торговлѣ Холопья городка.
141. Извлеченіе изъ Вука всего, что касается до Сербіи и ея обычаевъ.
142. О Краледвор. рпси.
143. Slaw. Erbfolgerecht.
144. Изъ Hammer'а все относящееся къ Сербіи.
145. Рукописи у Паризу.
146. О глагольск. письму.
147. Земун.
148. О грамматикѣ Срб. у Калајдовича. (т. е. грам. Крижанича. Ред.).
149. Грануло сунце.
150. Новое изданіе Русской Вивліое. съ словаремъ и введеніемъ по образцу Штенцеля.
151. Вытяжка изъ Гортологіи Снегирева.
152. Роспись сочиненій на Мр. нарѣчіи.

153. Срб. пословицы юридическія.
154. Царствованіе краля Милутина съ 1275—1321. Монографія по Сербской исторіи.
155. О династіяхъ чужеземныхъ.
1) Славяне сражаются пѣшіе, господа ихъ конники
2) Славяне живутъ осѣдло. Господа ихъ кочуютъ, живутъ въ шатрахъ, кибиткахъ.
2) Образъ правленія
156 Разсмотрѣть славянскія пѣсни о женщинѣ.
1) въ домѣ отца.
Comme fille
Comme soeur et parente
2) въ домѣ супруга
Comme femme
Comme veuve
Comme mère
Къ тому прибавить la capacité civile des femmes.

IV.

Отдѣльныя замѣтки.

а.

На особомъ листкѣ.
Pro memoria

1) Мурко о составленіи хорутанской хрестоматіи съ обозрѣніемъ литературы. Его же просить о списаніи грамоты глагольской въ Градцѣ.
2) Шафарика о географическомъ отрывкѣ.

б.

Тутъ-же.

— Многообразіе предметовъ.
— Прошлый годъ болѣзнь.
— Собственная выгода заставляетъ меня спѣшить.
— Сосредоточеніе всѣхъ силъ на одну дѣятельность, съ отверженіемъ всякой другой.
— Недостатокъ пособій.
— Недостатокъ совокупной дѣятельности.

в.

На отдѣльномъ листкѣ.
Надеждинъ Н. И.

1) О доставленіи въ Бѣлградъ книгъ
2) О булгарскихъ печатяхъ.
3) Нельзя ли черезъ Одесскихъ знакомцевъ узнать о Болгарахъ, живущихъ въ СПБ.

г.

На друг. такомъ же листкѣ.
Куршатъ.

1) Что можетъ стоить ежегодная поѣздка въ Литву во время каникулярное для собиранія словъ литовскихъ.
2) Просить Iordan'a о подлинникѣ тѣхъ литовск. пѣсенъ, которыя имъ переведены

д.

Замѣтки изъ записныхъ дорожныхъ книжекъ.

1) Будим v. Ofen узнать о Исторіи Сербской литературы, составленной Антономъ Арнот'омъ. Эта рукопись находится у вдовы его.
2) Вѣна Громникъ; Георгіи Амартолъ; Толковая Псалтирь Аѳанасія; Strykowsky. Вукъ (праздники и обычаи Сербовъ; Bulgarica; Словарь; Prosodie; Иллирскіе древніе писатели. Bulgarica; Bersworth Neueste Grammatik der turkischen Sprache fur Dentsche zum Selbstunterricht 1839. Berlin.
3) Болгарія.

I Церковныя отношенія, епархіи, начальство епархіальное и т. д.

е.

(на особомъ листкѣ).

4. Просить Дубровскаго о
Popis publiczny uczniów szkoły wojewodzkiey Lubelskiey etc. При семъ księdza Stanisława Zaborowskiego ortografia polska. Przez Kucharskiego. Warszawa. 1825.
1. Юридическіе слав. памятники.
2. Chronicon slavosarmaticum Procossii

Varsav. 1827 (Grimm Myth. 391). Польское у меня есть).

ж.

5. Сербиновичъ.

1. Слав. журналы и обозрѣніе ихъ.
2. Rozmaitości, Tygodnik Iteracki..
3. Статья Касторскаго
4. Вук.

ж.

Изъ записной книжки Прейса (116°) съ печатнымъ алфавитомъ на поляхъ. Тутъ же записаны въ алфавитномъ порядкѣ Сербскія слова (изъ Сборн. пѣс. Вука и др.) съ отмѣтками, чего нѣтъ въ Словарѣ Вука или что недостаточно въ немъ разъяснено. Взяты слова личныя и мѣстныя).

Берлинъ.

Handschrift d. Berliner Bibliotek MS boruss. № 176. Chronika der Preussen, wie das Land erfunden u. gebaut ist.

6. Въ Герлицѣ въ библіотекѣ Верхне-Лузацкаго Общества находится Schleissig Grony Adam-Derer beyden Czaaren in Russland Iwan u. Peter Alexeiovicz nebst der Schwester Princessin Sophia dreyfach gefuhrter Regiments-Stab. Zittau. 1693. 8.
7. In Halle справиться, нѣтъ ли Литовскихъ книгъ и рукописей: здѣсь была семинарія Литовская.
8. Въ Данцигѣ находится списокъ (хотя и неполный) хроники Симона Грунау второй половины XVI столѣтія (по свидѣтельству Tettau (Beitrage zur Kunde Preussens. Von O. W. H. Richter. I. 1837. Kbg. p. 7). Здѣсь есть изображеніе надписи на древне-прусскомъ знамени.
9. Въ Дрезденѣ узнать о сочиненіяхъ Преторіуса.
10. Въ Данцигѣ находится много книгъ для Исторіи Польши, рукописныхъ матеріаловъ для исторіи Данцига
11. По Краузе (Litthauen u. dessen Bewohner. 1834. Konigsberg p. 135) въ Краковѣ въ тамошней библіотекѣ находится Литовская грам (матика), писанная Іезуитомъ, можетъ быть Iaknowitz, около 1660.
12. Въ королевской Библіотекѣ въ Кенигсбергѣ находятся слѣдующія книги старопечатныя и рукописныя по каталогу тамошнему.

Nr. 331, CB fol. 19 Moscovia, der Hauptstadt in Reussen Beschreibung durch Sigm. v. Herberstein.

— 465, CB fol. 42. Ostawa albo porząd koscielny. 1560.
— 836, fol. 44. Agenda. Какая?
— 888, LU fol. 4. Magdeburgisches Recht (Ms).
— 899, LU fol. 15. Das alte kolnische Recht (Ms)
— 919. Mmm. 4 tc. fol. 16. De nuptiis Sigismundi regis Poloniae auctore Adamo Schroethero. 1553.

923. Mmm quarto-Historia funebris Sigismundi Sarmat regis. Auct. Petro Royzio.
936. Mmm-octav. Der Catechismus in crobatischer Sprach (Глаг) 1561.
937. » /49 Der Catechismus in deut. Sprach.
938. » /49 Der Catechismus in crobatischer Sprach. 1561. (Glag).
1014. Ooc quarto/61 Xiążeczki roskoszne auct. Martin Quiatkovius de Rusicze. 1564.
1034. Ooo Octav./1 Vergerii epistola de legato Papae ad regem Sigismundum Augustum.
1039. » /28 Otto Crumesius querela de statu Livoniae. 1562.
1043. BR fol. Biblia belgice.
1214\ 44 fol. Biblia lithuanica Iani
1218/ Bretkii 5 vol MS papyr.
1219—1220—77 fol. Biblia lithuanica MS papyr. quarto.
1512. Xx, 107 Agenda.

1543. LR—Banderia Prutenorum Dlugoss MS.
1570. LK Des Fürsten Boguslaw Radziwill.. (нельзя разобрать) [1]) Konigsberg 1667. Leichenprocezzion der Fürstin Anna Maria Radziwil. 1667.
1634. Postilla polonica.
1635 » » T. II.
1636. » » T. III.
1637. » » T. IV.
1638. » » T. V.
1639. » » T. VI.
1689. Ein Buch in russ. Spr. anfangend Slowo Es enthalt des Patriarchen Ioachim in Moskau: Wort des Dankes Gott dem Herrn 1682 (или 1681 трудно разобрать). [2])
1707 Ein Buch in russ. Sprache: das Psalmenbuch nebst Gesangen u. Gebeten der russ. Kirche. Gedruckt in Moskau. 1721.
Iagols und Witolds Ankunft in Preussen. MS. LR, 6, fol.

13. München.

«Die von Grunau angeführte Schrift des Aeneas Sylvius: Liber vitae Brutenicae scil. de miseria ist wahrscheinlich identisch mit der in Pistorii Scriptoribus rer. Polonic. T. I abgedruckten u. auch fruher in den ersten Iahren des 16 Iahrh. besonders erschienen (vergl. Gamburgers Zuverlaszige Nachrichten Th IV S. 780) Schrift des Aeneas Sylvius de situ et origine Prutenorum. Hartknoch (Vorr. zu Alt u Neu-Press.) macht aus des von Grunau allegierten Schrift ein Leben der heiligen Iutta: Liber Iutae Prudenices de Mysterio, aber ein solches ist unter den Schriften des Aeneas Sylvius gar nicht vorhanden. In der Münchener Bibliotek befindet sich übrigens eine Handschrift «Die Akten des Streites etc. fol. 163—232. (Catalog. Bibl. Monac. MSS. in antiquo idiomate german. scriptor. p. 31); moglich ware es dass dieselbe mit der von Grunau angeführte Schrift in Verbindung stande». (Beitrage zur Kunde Preussens B. I. 1837. Klg. p. 16).

14. Въ Пестѣ узнать о рукописи мнимо-Венгерской.

15. «P. Cybulski, посѣтивъ почти всѣ главнѣйшіе города Славянскіе, возвратился въ Познань», Tygodnik literacki. 1839. nr. 28.

16. Въ Познани узнать, что стоитъ Нарбутъ и писать къ Резѣ. Тамже узнать, пѣтъ ли Стриков (ского) на Лат.

17. Училища. Ходаковскій.

18. Въ Прагѣ сказать Юнгману, что Mrongovius заставилъ городскую библіотеку выписать его Словарь.

19. Въ Stanisl. Sarnicii Annales Polonic. lib. VI p 1041 (въ изд. Длугоша Лейпц. 1711) сказано. «Sic duplici literarum Slavonicarum figura, quarum altera Bukovica, altera Cyrulica apud eos vocata, et ex epitaphio Romae Reginae Bosnensium, quod extat in sacello templi magni characteribus magnis descriptum».

20. In Rautenburg (hinter Labiau in Preussen) auf dem adeligen Gute, gehorig Grafen Kayserling, befindet (n sich) altslawische Documente, auf alte kirchliche Zustande Russlands bezüglich.

---

[1]) рукою Прейса. В. Л. [2]) ib

V.

Русскіе и иностранные знакомые и пріятели Прейса.

Въ той же книжкѣ находятся (въ алф. пор.) фамиліи и адреса русскихъ и иностранныхъ пріятелей и знакомыхъ Прейса. Помѣщаю эти мелочи, такъ какъ 1) кругъ знакомыхъ человѣка, какъ и собраніе его книгъ, даетъ вообще болѣе или менѣе вѣрное представленіе и ясное понятіе о человѣкѣ и 2) въ бумагахъ наслѣдниковъ этихъ знакомыхъ въ Россіи и заграницею могутъ еще отыскаться кое какія письма, бумаги Прейса или тѣ или другія воспоминанія о немъ.

Изъ Русскихъ отмѣтимъ:—Барановскій Степ. Иван.—Бодянскій. Ему послано 14 авг. 1843 книги вѣсом 14 ф. № 3215. Большаковъ Ив Ив - Бычковъ (Стол. пер. у Кокушк. м. въ д. Скуридина). Boetlinck на Вас. ову 11 л. № 21 въ д. Траншеля). Горловъ Ив. Як.—Галанинъ. Ив. Дм. Князь Дондуковъ-Корсаковъ (Мих. Дмитр Б. Подьяч. собств. д.), Дубровскій (Петръ Павл. въ Варшавѣ), Дель Алекс. (въ Моховой въ домѣ генеральши Есаковой № 25) Евецкій (въ Варшавѣ Орест. Степан. старш. братъ) Евецкій Ѳед. Ст. (младш. братъ). Елецкій (Влад. Ник безъ адреса), Заикинъ (Пав. Ѳед. Wien. Wollzeil nr 787), Ивановъ (Андр. Ив. книгопродавецъ) М. А Измайловъ (въ к. Галерн. въ д. Бека вм съ Всеволодскимъ), Ислависнъ (Влдм. Алексдр.) на Воскр. просп. д. Бача. Izdebski Фин. (вѣроятно студентъ, слушатель Прейса). Касторскій М. К. Кеппенъ П. И. Вас. ов. 7 л. № 9. Куторга М. С., Куникъ (Вас. ов. д. Дитрикса, уг. 2 лин. у ср. пр. № 27). Кернъ. Княжескій (Зах. Петр.) въ канц. Оберъ Прокур. Св. Син. въ кв. Бируковича. Лапшинъ Гр. Ив. (близь 1 гимн. д. Строгонова. № 7). Лунинъ Ром. Як.—Lundberg Buchbinder Больш. Подъяч. д. Лермонтова). Менгденъ Н. Торгов. д. Жюльеня, Костр. г. въ гор. Кинешму. Мацѣевскій (гдѣ то въ Варш.), Надеждинъ Н. И. (Свѣчн. пер. д. Турчанинова). Норманъ (Горох. за Семен. мост. д. Самойлова), Нейдгардтъ (О. И у Красн. м. д. Меньшикова, въ кв. Шиллера); Прейсъ Ив. Ив Знаменск. собств. д. № 19; Прейсъ А. Ив. Новгородскаго у. Ст. Бабино Діодору Вас. Трубникову. Поповъ (Вас. Алексѣев. Симб. губ. въ гор. Ардатовъ). Порошинъ (Мохов. д. Ѳедорова). Порошинъ (В. С. Лит. ч. Офиц. ул. на углу Спасск пер. д. Бѣльскаго). Пржецлавскій (Осип Антон. Горох. д. Лерха). Регули (въ д. Архит. Пеля, противъ дома Пашкова, кв. 27), Розенбергеръ (Карл. Оттон. Др. въ женск. больн. у Троицк. церкви, Изм. полка). Сатинъ (Андр. Ив. 10 л. на больш. пр. д. Голубина). Савельевъ (Ник. Вас.), Устряловъ (Н. Гер. въ Коломин. д. Коммис. д-та), Юревичъ (на углу Вознес. и Садов д. Карелина, кв. № 21).

Изъ иностранныхъ: или Русскихъ, служившихъ заграницею: Бѣлград. Милутиновић, Возаревић (книгопродавецъ (отъ Враза-оба). Ващенко и Герас. Вас. (генер. ком.). Берлић v. Дмитровица.

Бѣлград-Василій Анастасіевић. Врановъ Секретарь Россійскаго Генеральнаго Консульства въ Сербіи—Егоръ Лазаревић Зорић ibid. Мушицкій Dr. Гавриловић Director. Тирол. Поповић I. С. Іакшић. Стеић. Sr. Wohlgebor. Herrn W. Steph.

Karadschitsch in Wien (Landstr. in d ober. Reisenstr. № 472). Волянскій въ Гнѣзнѣ. Ђуричиһь Александеръ савршени Богословіе слушатель и ве године Медицинеръ родом из Баната месца Врища. (видно сам записал-сербск. почерк). Зара-Баронъ Шайлеръ. Загребъ-Зупан книгопродав. Hirschfeld. Ужаревиһ. Бабукиһ Таj. Раковац. Поповиһ. Деметер. Ференц. Сузаниһ Прус. Sr. Wohlg. H. J. P. Iordan Slaw. Literaten (Петръ Николаевичъ. Bei Kint in Prag (должно б рукою Іордана). H. Kurschat in d. Tiepoltschen Schule dritte Fliess Strasse № 1 An den Wohlg. H. Michael Kasteliz kk. Lycealbibliothek Scriptor zu Laibach in Krain (вѣроятно, рукою Каст.). Копитар Библиотека [1]). Кузманичь (Al chiarissimo Signore il Signor Antonio Cusmanich i. v., Professore in Chirurgia ed (in) Ostetricia à Zara (вѣр. р. сам. К.). Herrn Murko Anton Weltpriester in Gratz abz in der k. k. Burg. durch den Commissionar A. Brockhaus an die Buchhandlung Damian et Sorge in Gratz (кажется р. сам. Мурка) v. Marwitz-Fleischer-Strasse nr 631 in Danzig Prof. Müller Arcistrasse $^{15}/_{2}$ Munchen. Toma Mužar Dr. iz Horvatska (вѣр его собств. р.). V. Novitzky Lehrer bei der Stadtschule in Thorn Нови-Сад: Дреновац, Шафарик. Аџиһ. Іоапновиһ. Кадлици. Петар Илија Стојановиһ книгопродавецъ живет у главној улици у собств. куһи № 1799). Paff (Dr.) in Marburg Professor. Палацкій (Gurtler Gasse 719). Потек in Gradiška od Враза. Павловиһ in Винковац ab eodem. Въ г. С.-Петербургѣ Петар Палковиһ ради сас трговином Alexander Eck. Невск. просп. отъ его брата въ Пешти поздрав. Dr. Fugger поклон отъ Dr. Мальуса Iosephus Soltesz Clericus Ruthenicus Dioecezis Eperiesiensis Шолтес. (вѣр. его собств. рук.); Zaf Caplan in Frauheim Seiner Hochwurden dem H. Caplan Georg Zaf in Frauheim bei Marburg. Челяковскій (Praha Dorngasse nr. 187). H. Prof. Paul Ioseph Safarik S. Horhwrblgeb. in Prag, Stephans Gasse—№ 614). Шһавница—Георгій Бранковиһ, Василій Мирковиһ, Степан Брашковиһ, Божиһ, Павловиһ. (Georg Brankovich fürstlich-serbischer Berg-Akademiker in Schemnitz). У Београду Аѳанасију Бранковиһу, чиновнику у ђумруку. Iungman Breite Gasse nr. 749.

VI.

Этнографическая программа [2]).

1. Natürliche u. politische Grenzen.
2. Flacheninhalt.
3. Gebirge, Hügel, Höhlen.
4. Flüsse, ihr Ursprung, Zuflüsse, Seen.

Государственныя.

1. Естественныя и политическія границы.
2. Площадь.
3. Горы, холмы, пещеры.
4. Рѣки, ихъ истоки, притоки, озера.

---

[1]) Приписано Прейсомъ: «карта Крыма». [2]) Внизу помѣщаю свой переводъ. В. Л.

5. Beschaffenheit des Bodens.

6. Klima (Winde, Witterung).

7. Produkte.

aus dem a) Mineralreiche.

b) Pflanzenreiche.

c) Thierreiche. Krankheiten der Hausthiere u. ihren Volkskuren.

8. Wie weit geht die Kenntniss der Bauern über ausländische Produkte.

Ueberall die Benennungen nach Verschiedenheit d. Dialekte u. der Unterdialekte.

9. Politische, kirchliche Eintheilung des Landes.

10. Stimmt die politische Eintheilung mit der kirchlichen überein?

11. Es giebt auch eine Eintheilung des Landes, dem Volke gehörig und verschieden von der politischen und kirchlichen Eintheilung.

12. Städte.

Was ist grad, gradina, gomila (gamula), kula etc.

13. Märkte u. Marktflecken. Wie viel mal und wann werden Iahrmärkte gehalten?

14. Dörfer. Ueberall wo möglich mit statistischen, historischen, naturhistorischen und confessionellen Notizen.

15. Gräber, Ruinen, Schlösser. Fundorte der Münzen. Steine mit

5. Характеръ почвы.

6. Климатъ (вѣтры, состояніе погоды).

7. Произведенія изъ царства ископаемыхъ, растительнаго; фауна. Болѣзни домашнихъ животныхъ и ихъ народное лѣченіе.

8. Какъ далеко простирается знакомство крестьянина съ иностранными продуктами.

Повсюду названія сообразно мѣстному нарѣчію или поднарѣчію.

9. Политическое, церковное раздѣленіе страны.

10. Политическое совпадаетъ ли съ церковнымъ дѣленіемъ.

11. Есть-ли дѣленіе страны народное, отличное отъ политическаго и церковнаго.

12. Что такое град, градина, гомила (гамула), кула etc.?...

13. Торги и торговыя мѣстечки. Сколько разъ (въ году) и когда бываютъ въ нихъ ярмарки.

14. Деревни, села всюду, гдѣ возможно, со статистическими, историческими, естествовѣдными и церковными замѣтками.

15. Гробницы, развалины, замки, мѣста кладовъ съ монетами, камни

Inschriften und sonstige historische und naturhistorischen mit genauer Anzeigen, wohin solche Ortschaften politisch, kirchlich oder militärisch gehören. Ueberall sind hinzu zufügen die Sagen und Ueberlieferungen, dem Volke treu und schmucklos nacherzahlt.

16. Volk. Geschichtliche Bemerkungen.

17. Der Volksname bei dem 1) Einheimischen.

2) Nachbarn.

18. Spottnamen und Schimpfnamen, die das Volk den Nachbarn giebt und von ihnen wieder erhält.

19. Spottische Erzählungen über den Ursprung und Entstehung des nachbarlichen Stammes.

20. Die Spottnamen, welche sich verschiedene Standes-und Religionsgenossen einander beilegen.

21. Wo wohnen die Brajci, Majdaci, Beli Hrvati—oder wie andere behaupten Beli Krajnci, Crni Krajnci, Kirci, Ciribirci?

22. Bis wie weit erstreckt sich der Name Hrvati in Istrien?

23. Sprache? Wie nennt das seine Sprache?

24. Dialektische Unterschiede: in Grammatik: Aussprache der Vocale (sic) und Consonanten. Gebrauch und Vorhandensein gewisser Formen. 2) Verschiedenheit in einzelnen Wörtern. Wo möglich, wären kleinere Sprachproben willkommen.

съ надписями и другія историческія и естественныя достопамятности, съ точными указаніями, куда эти мѣстности относятся въ политическомъ, военномъ или церковномъ отношеніяхъ. Всюду прибавлять относящіяся къ нимъ народныя сказанія и преданія, вѣрно, съ народною передачею и безъ украшеній.

Народъ.

16. Историческія замѣтки.

17. Народное имя у 1) туземцевъ, 2) сосѣдей.

18. Шутливыя и бранныя названія населенія и его сосѣдей.

19. Шутливые разсказы о началѣ и происхожденіи сосѣдей.

20. Шутливыя взаимныя названія лицъ разныхъ сословій.

21. Гдѣ живутъ Брайци, Майдаци, Бѣлые Хорваты—или, какъ иные утверждаютъ, Бѣлые Краинци, Черные Краинци, Кирци, Чирибирци.

22. Какъ далеко простирается имя Хорватовъ (Хрвати) въ Истріи?

23. Языкъ? Какъ жители называютъ свой языкъ?

24. Діалектическія различія: 1) въ грамматикѣ: въ произношеніи гласныхъ и согласныхъ; употребленіе и существованіе извѣстныхъ формъ

25. Körperliche Beschaffenheit, vorherrschende Nahrung und Kleidung.

26. Die gewöhnliche Krankheiten und Volkscuren. Die aberglaubische Curen. Pest.

27. Wohnungen und Häuserbau, Haus, Theile des Hauses, Wirthschaftsgebäuden, Brunnen, Fuhrwerk und alle dem Volke bekannte Theile; Hausgeräth, Geräthschaften, Gefässe und Instrumente, die zum Ackerbau und anderen volkswirthschaftlichen Beschäftigungen und Arbeiten. Woraus solche gemacht worden, ob sie vom Bauer selbst verfertigt werden?

28. Maschinen.

29. Kleidung der Kinder, Männer, Iungfrauen u(nd) Frauen.

Bei diesem Artikel ist die Umständlichkeit nicht genug zu empfehlen: die Iahreszeit, die Farbe der Gegenstände; der Stoff, woraus sie gemacht, ob Solche gekauft oder zu Hause gemacht werden.

30. Bildung. Charakter. Anlagen.

31. Standes-Berufsclassen.

Die Würden (die dem Bauer eigenthümliche Ausdrücke dafür).

Die Gemeinden.

Die privilegirten Gemeinden.

32. Die Confessionen u. Sekten (Patarener).

Häusliches Leben. Sitten und Gebräuche.

(склоненія и спряженія), 2) различія въ отдѣльныхъ словахъ.

Гдѣ можно, желательны небольшіе образцы языка.

25. Тѣлесное сложеніе, господствующія пища и одежда.

26. Обычныя болѣзни и народное лѣченье. Суевѣрное лѣченье. Чума.

27. Жилища и домашній строй. Домъ, части дома, хозяйственныя постройки, колодцы, возъ (телѣга) и всѣ извѣстныя народу части, домашняя обстановка, мебель, посуда, орудія, инструменты по землепашеству и прочимъ народнымъ занятіямъ. Изъ чего они сдѣланы, самими-ли крестьянами изготовлены.

28. Машины.

29. Одежда дѣтей, мужчинъ, дѣвушекъ и женщинъ?

Тутъ необходима наибольшая обстоятельность: время года, цвѣтъ вещей, матерія, изъ которой изготовляется, покупная или дома приготовленная.

30. Образованіе, характеръ, природныя способности.

31. Высшіе классы населенія. Званія (обычныя у крестьянъ относительно ихъ выраженія). Общины. Привилегированныя общины.

32. Вѣроисповѣданія и секты (Патарены). Домашняя жизнь. Нравы и обычаи.

33. Der Begriff von rod, pleme, rodbina, koljeno, čeljad, družina.

34. Bei den wohlhabenderen, reicheren Bauern werden wohl Miethlinge, Gehülfen bei den Arbeiten (Sluga, chlap'e(sic)et *)) in's Haus aufgenommen. Wie heissen solche und in welchen Verhältnisse stehen sie zu dem Hauswirthe und der Familie.

35. Die Verwandschaftsgrade.

36. Auf welche Weise äussert sich der Hass und die Feindschaft der Nachbarn.

37. Die Grüsse und Erwiederungen beim Begegnen. Abschiede, wenn man bei der Arbeit trifft.

38. Werden welche Rücksichten genommen oder sind welche Gebräuche beim Namengeben vorhanden? Setzt man vielleicht bei einigen Namen einen Einfluss auf die Zukunft des Kindes.

39. Welchen Glauben hat man von dem im Glückshemden (košuljica) geborenen Kinde? Wo ist der Ausdruck «Vidovid» bekannt?

40. Ist der Glaube vom Glücke des Kindes vorhanden, wenn es in dem oder dem Monathe (sic) geboren ist.

41. Ist irgendwo die Sitte des Haarabschneidens bei den Kindern bekannt, oder lebt sie noch vielleicht in den Liedern? Ist der Ausdruck šišanje, šišano kumstvo oder postrigi wo vorhanden?

42. Die nicht rein kirchliche Gebräuche bei der Taufe.

33. Понятія, заключаемыя въ словахъ: родъ, племе, родбина, колѣно, челяд, дружина.

34. У зажиточныхъ крестьянъ имѣются въ домахъ наемники, помощники въ работахъ (Слуга, Хлапе etc.). Какъ они называются и въ какихъ отношеніяхъ находятся они къ домохозяину и къ его семейству.

35. Степени родства.

36. Какимъ образомъ выражается непріязнь или ненависть къ сосѣдямъ.

37. Привѣтствія и отвѣты при встрѣчахъ, прощаньи, при рабочихъ.

38. Есть-ли какіе пріемы или обычаи при назначеніи имени? Быть можетъ, при нѣкоторыхъ именахъ предполагаютъ вліяніе на будущность ребенка.

39. Что думаютъ о рожденномъ въ сорочкѣ (кошульица)? Гдѣ извѣстно выраженіе: видовит?

40. Есть-ли повѣрье о счастьи ребенка, смотря по мѣсяцу, когда родился.

41. Есть-ли обычай постригъ (стрижка волосъ) или гдѣ нибудь упоминается объ этомъ въ пѣсняхъ? Имѣются-ли выраженія: шишанье, шишано кумство или постриги.

42. Не чисто церковные обычаи при крещеньи.

*) пропускъ.

43. Der Taufschmaus. Ist wo bekannt dafür der Ausdruck pasita. Die Gevaterschaft: kumstvo, botrinje.

44. Die Besuche, welche von den Nachbaren der Wöchnerinn (sic) gemacht werden (babinje). Wie lange solche dauern? Welche Lieder dabei gesungen werden?

45. Das Einsegnen: vpelavanje.

46. Das Hochzeitsgebrauche nach dem wie es jetzt ist und wie es einst war, vor der Traung (sic) und nach der Traung.

47. In welchem Alter verheirathet man sich in der Regel? Die Ursachen und Folgen eines etwa zu frühen Ehebündnisses?

48. Wählt der Iüngling die Braut oder seine Eltern?

49. Sollten irgendwo die Entführungen (otmice) vorkommen oder leben sie noch nur in den Liedern und in der Erinnerung?

50. Die Gebrauche bei der Wahl der Braut und bei dem Eheverlöbniss.

51. Welcher Unterschied in der Tracht eintritt, wenn die Iungfrau zur Frau wird.

52. Wie lange dauern (oder dauerten früher) die Hochreitsfeierlichkeiten.

53. Heurathet (sic) der Sohn, bildet er dann eine besonderes Haus oder bleibt er und seine Kinder bei dem Vater oder Schwiegervater?

43. Крестины, какъ праздникъ. Извѣстно-ли выраженіе пасита? Кумовье: кумство, ботринье.

44. Посѣщенія родильницы сосѣдками и сосѣдями (бабинье). Какъ долго эти посѣщенія продолжаются? Какія пѣсни при этомъ поются?

45. Благословенье—впеляванье.

46. Свадебные обычаи теперь и прежде, до вѣнца и послѣ.

47. Въ какомъ возрастѣ обыкновенно выходятъ замужъ и женятся? Причины и послѣдствія слишкомъ раннихъ браковъ.

48. Выбираетъ-ли самъ парень себѣ невѣсту или родители?

49. Случаются-ли и теперь увозы дѣвицъ (отмице) или онѣ живутъ лишь въ пѣсняхъ и воспоминаніяхъ?

50. Обряды при выборѣ невѣсты и при помолвкѣ.

51. Какая настаетъ перемѣна въ уборѣ и нарядѣ, когда дѣвушка становится молодухой?

52. Какъ долго тянутси (или прежде продолжались) свадебныя празднества.

53. Сынъ, женившись, заводитъ-ли отдѣльное хозяйство или онъ остается съ дѣтьми своими въ домѣ отца или тестя?

54. Die Theilung der Arbeit zwischen Mann und Frau.

55. In welchen Monathen werden gewöhnlich die Ehebündnisse geschlossen?

56. Die Beerdigungsgebraüche.

57. Die Todtenmahle (Krmine, Mrlice, Zadušnice, daća etc.

58. Wann, wo, wie und in welchen Ausdrücken geschehen die «naricanja za mrtvima».

59. Wo, wann und aus welche Veranlassung kommen die Gemeinden oder Bekannte, Familien zusammen zum gemeinschaftlichen Mahl? Welche Speise dabei gewöhnlich und vorzüglich verzehrt wird?

60. An welchen heiligen Tagen werden die Altäre, Häuser bei den Occidentalischen und Orientalischen Christen mit Blumen und sonstigen Gegenständen verzihrt (sic)? Welche Blumenart wird vorzüglich dara(n) verwendet?

61. Haben kirchliche oder andere Festtage Einfluss auf Freundschaftbsündnisse, Aussöhnungen und Heirathen (sic)?

62. Sind noch vielleicht Eideschwüre wo vorhanden, die von den kirchlichen abweichen oder sich wenigstens in Beschwörungs-Verneinsehungs (sic)-Redensarten erhalten haben?

63. Wo sind die ältesten Kirchen und Capelle gebaut? Auf Bergen,

54. Раздѣленіе труда между мужчиной и женщиной?

55. Въ какіе обыкновенно мѣсяцы заключаются браки?

56. Обрядъ погребенія.

57. Обѣды по покойникамъ—крминэ, мрлицэ, задушницэ, даћа и пр.

58. Когда, гдѣ и какъ, въ какихъ выраженіяхъ происходятъ нарицанья за мртвима?

59. Гдѣ, когда и при какихъ случаяхъ общины, знакомые, семейства собираются на общіе обѣды. Какія при этомъ кушанья обыкновенно или преимущественно употребляются?

60. Въ какіе праздничные дни у католиковъ и у православныхъ украшаются алтари и дома цвѣтами и друг. предметами? Какой видъ цвѣтовъ преимущественно на это употребляется?

61. Церковные или другіе праздники имѣютъ ли какое вліяніе на заключеніе побратимства, на примиренія или на свадьбы.

62. Не бываетъ ли, можетъ статься, гдѣ нибудь присягъ, отличныхъ отъ церковныхъ, или по крайности не сохраняются ли они въ какихъ нибудь поговорочныхъ выраженіяхъ заклинанія и примиренія?

63. Гдѣ построены древнѣйшія церкви и часовни? На горахъ-ли

an den Quellen? Wie heissen solche Kirchen und die Ortschaften dabei? Was erzählt das Volk von dieser Ortschaft oder der Erbaung der Kirche?

64. Wo sind die ältesten und die am meisten Wahlfahrtsörte? Der Volksglaube und die Volkserzählung darüber?

65. Welche Spiele und Belustigungen (in der Stadt und auf dem Lande) sind bei solchen kirchlichen oder sonstigen Festtagen in Gebrauche?

66. Glaubt man, dass in Hainen, dickichten Wäldern (Die Namen sind nicht su vergessen) welche Geisterwesen wohnen, den Menschen oder dem Vieh schädlich oder nützlich sind. Sind Spaziergänge nach solchen Hainen gewöhnlich, werden solche an gewissen Festtagen mit Blumenkränzen geschmückt?

67. Ob nicht alte Personen sich jetzt nicht vorhandener Gebräuche erinnern?

68. Ueberhaupt ist genau zu vermerken, was den katholischen und was den griechischen Glaubensgenossen eigen ist und was dieselben gemeinschaftlich haben.

69. Werden am Neujahr oder bei anderer Gelegenheit Geschenke ausgetheilt? Das Glückwünschen am Neujahrstage auch auf dem Lande bekannt? Wird etwas gern oder vorzüglich an diesem Tage vorgenommen? Ist solches Glück vorbedeutend? Ueberhaupt ist der Neujahrstag nach seinem ganzen Begriffe bei dem Volke zu beschreiben.

или при источникахъ? Какъ называются подобныя церкви и ближайшія къ нимъ мѣстности? Что разсказываетъ народъ про эту мѣстность или о постройкѣ этой церкви?

64. Гдѣ находятся древнѣйшія церкви и наиболѣе посѣщаемыя богомольцами мѣста поклоненія (святыни). Народныя повѣрья и сказанія о нихъ.

65. Какія игры въ городѣ или въ уѣздѣ (въ деревняхъ и селахъ) употребляемые въ такіе церковные и другіе праздники?

66. Вѣрятъ ли, что въ рощахъ и въ лѣсныхъ чащахъ (не забывать мѣстныхъ названій) живутъ духи, подобные людямъ или скоту, вредные или полезные. Обычны ли прогулки въ такія рощи, не украшаются-ли онѣ въ извѣстные дни цвѣтами?

67. Быть можетъ, старики теперь кое-что вспоминаютъ о подобныхъ обычаяхъ.

68. Вообще, надо точно отмѣчать, что свойственно католикамъ и что православнымъ, и что обще тѣмъ и другимъ.

69. Раздаются-ли подарки на новый годъ или при другихъ случаяхъ? И какими? И какъ они зовутся? Извѣстны-ли въ селахъ пожеланія на новый годъ?

70. Die heiligen drei Könige: Bogojavljenje, tri kralji. Welche Gebräuche den Tag vorher stattfinden? An dem Tage selbst badet man sich? Wo ist Glaube noch vorhanden, dass Nachts vor diesem Festtage der Himmel sich öffne und dass man von Got(sic) sich etwas ausbitten dürfe.

71. Welche Heilige werden im Ianuar vorzüglich von dem Volcke gefeyert? Allgemein oder local?

72. Wo ist das Wort Veljača, Oveljača unter dem Volcke gebräuchlich und in welcher Bedeutung?

73. Sind welche Spuren von Todtenfeyeru oder einer Erinnerung an die Seelen der abgeschiedenen Eltern vorhanden? In welche Zeit fallen die Krmine, Mrlice, Zadušnice?

74. Lichtmesse. Der volcksthümliche Name des Festes u. der Kerzen. Glaubt das Volk, dass an diesem Tage «se srĕte lĕto i zima»?

75. Fastnacht. Wo ist der Scherzausdruck dafür «sveti Kurent» im Gebrauche, wie einige behaupten. Wie wird dieses Fest auf dem Lande und in der Stadt begangen? Finden Verkleidungen statt? Welcher Speisen bedient man sich bei dieser Gelegenheit? Ob dieses Fest einst anders gefeyert war?

Не предпринимается-ли что нибудь особенное въ этотъ день. Не предсказываетъ ли оно счастье? Вообще, объяснить народное понятіе о первомъ днѣ новаго года.

70. Святые три краля: богоявленье, три кральи; какіе обряды соблюдаются наканунѣ? Купаются-ли въ этотъ самый день? Нѣтъ-ли повѣрья, что въ ночь передъ этимъ праздникомъ разверзается небо и можно тогда у Бога нѣчто вымолить?

71. Какіе святые преимущественно празднуются народомъ въ январѣ? Повсюду-ли или по мѣстамъ?

72. Гдѣ употребительно въ народѣ слово Вельяча или Овельяча и въ какомъ смыслѣ?

73. Гдѣ какіе встрѣчаются слѣды празднованія покойниковъ или воспоминанія о душахъ усопшихъ родителей? На какое время выпадаютъ крмине, мрлице, задушнице?

74. Срѣтенье Господне. Народное названіе этого праздника и свѣчь. Думаетъ-ли народъ, что въ этотъ день „се срѣте лѣто и зима“.

75. Заговѣнье (масляница). Гдѣ употребительно шутливое выраженье „свети курентъ“, какъ иные говорятъ. Какъ этотъ день празднуется въ городѣ и въ селѣ? Не бываютъ-ли переряживанья? Какія кушанья употребляются при этомъ? Нѣкогда не праздновался-ли иначе?

76. Sind welche Lieder oder Festlichkeiten beim Beginne des Frühjahres zu treffen oder sind vielleicht jetzt mit irgend welchen Frühlings-Arbeiten oder mit der Feyer eines Heiligen verbunden?

77. Wie heisst jede Woche der grossen Fasten besonders, stimmen die Namen vielleicht mit denen der Serben:

Von den Fasten.

1) Woche: Ursna, Uršna, urša, uša, sebična nedelja, auch trapava.
2) » Zadušna.
3) » Bjela.

In den Fasten

1) — čista
2) — pačista
3) — bezimena (krstopoklonena)
4) sredoposna
5) gluva (akatista)
6) cvjetna
7) velika.

78. Dann folgt die Osterwoche: Waskrs, Waskrsenje; bei den Dalmatinern: Uskrs, bei den Kroaten: Vuzem, in Istrien: Vazam.

79. Die erste Woche nach Ostern heisst bei den Serben: vodena nedelja.

76. Имѣются-ли особыя пѣсни и обряды при началѣ весны или быть можетъ, онѣ теперь связаны съ какими нибудь весенними работами или съ празднованіемъ какого нибудь святого?

77. Какъ называется каждая недѣля великаго поста особенно? Быть можетъ, ихъ названія хорватскія согласны съ сербскими?

Передъ постомъ.

1 недѣля—урсна, уршна, урша, уша.
2 „ задушна.
3 „ бѣла.

Въ посту.

1 недѣля—чиста.
2 „ пачиста.
3 „ безимена (крстопоклонена).
4 „ средопосна.
5 „ глува.
6 „ цвѣтна.
7 „ велика.

78. Затѣмъ слѣдуетъ Свѣтлая недѣля: Васкрс, Васкрсенье; у Далматинцевъ Ускрс, у Хорватовъ Вузем, въ Истріи Вазам.

79. Первая недѣля послѣ Свѣтлаго Воскресенья называется у Сербовъ водена неделя.

80) Der zweite Montag nach Ostern: Družičalo, auch Ružicalo, pobujeni ponedeljnik.

81. Es ist bekannt und manches lässt sich noch vermuthen, dass in diese Zeit verschiedenartige Festlichkeiten fallen. Die Zeit, die Zeitdauer, die Namen etc. sind genau zu verzeichnen mit steter Berücksichtigung der Unterschiede des Ortes, der Religion, der Nähe der Städte, der Berührung mit fremdem Nationen etc.

82. Georgi-Tag. Wird dieser Tag ueberall am 24 April gefeyert oder auch hie und da am 23—wie es in Calender steht.—Dies Fest wird bei allen Slaven heilig gehalten, daher ist eine detaillirte Beschreibung aller darauf bezüglichen Festlichkeiten, eine Sammlung der Lieder von grosser Wichtigkeit.

83. Pfingsten. Ist irgend wo für dieses Fest der Name: Rusalje vorhanden?

Iohannis Tag.

85. Ernte-Fest.

86. Stomarine.

87. Michaelis-Tag.

88. Weinlese und Kukuruz-Schede.

89. Aller-Seelen Tag.

80. Второй понедѣльникъ послѣ Св. Воскресенья—Дружичало, также Ружичало, побујени понедельник.

81. Извѣстно и можно еще предположить, что въ это время бываютъ различныя празднества. Время, продолжительность, названія и пр. надо точно обозначать, постоянно отмѣчая отличія сообразно мѣсту, вѣроисповѣданію, близости городовъ, сношеніямъ съ чужими народностями.

82 Юрьевъ день. Празднуется-ли онъ повсюду 24 апр. или тамъ и сямъ 23-го, т. е. по календарю. У всѣхъ Славянъ праздникъ этотъ свято чтится, поэтому и важно подробное описаніе всѣхъ относящихся къ нему обрядовъ и собраніе пѣсенъ.

83. Троицынъ день. — Духовъ день. Употребляется ли названіе Русалье.

84. Ивановъ день.

85. Праздникъ жатвы.

86. Стомаринэ.

87. Михайловъ день.

88. Сборъ винограда и кукурузы.

89. День всѣхъ святыхъ.

90. Martini.

91. Hrv. Fureš, Krajnsk. koline.

92. Advent.

93. Nicolaj.

94. Weihnachten. Erforschung der Zukunft durch Giessen des Bleies, Wachses. Ob irgend wo bekannt ist der Name «Kračun» für Weihnachten. Koleda.

95. Der Name, die Zeit, die Zeitdauer, die Lieder, die Tänze, die Art und Weise, wie jedwede Festlichkeit begangen wird. Ob nicht bei diesen Festen Verkleidung statt findet.

96. Geburts-und Namenstage.

97. Zu bemerken welche Epitheta das Volk (sic) den Heiligen beilegt. z. B. Ilija gromovnik. Die Geschichten von den Heiligen, so wie überhaupt die biblischen Geschichten dem Volke treu nacherzählt.

98. Monats-Nahmen, Wochen, Wochentage, Theile des Tages, Stunden u. Theile der Stunde.

99. Volkskalender.

100. Spiele der Städter und der Dorfbewohner, der Kinder mit der Rücksicht der Iahreszeiten.

101. Die Tänze und bei welcher Gelegenheit, ohne Gesang oder mit Gasang verbunden.

90. Мартыновъ день.

91. Хорватскій Фурешъ, краинск. Колине. (Убой свиньи).

92. Адвентъ. (Рожеств. постъ).

93. Николинъ день.

94. Ночь на Рождество. Гаданье о будущемъ литьемъ олова, воску. Извѣстно ли гдѣ названіе „Крачун“.—Коледа.

95. Названіе, время, продолжительность, пѣсни, пляски, видъ и способъ празднованія каждаго изъ этихъ праздниковъ. Не бываютъ ли въ эти праздники наряженые?

96. Дни рожденія и именинъ.

97. Отмѣтить, какіе эпитеты придаетъ народъ разнымъ святымъ, напр. Илья громовник. Передать вообще народные разсказы о жизни святыхъ и вообще изъ библейской исторіи.

98. Названія мѣсяцевъ, недѣль, дней недѣли, частей дня, часовъ и частей часа.

99. Народный календарь.

100. Дѣтскія игры у горожанъ и сельчанъ, сообразно временамъ года.

101. Пляски и при какихъ случаяхъ бываютъ съ пѣснями и безъ пѣсенъ.

102. Die Musik, Instrumente.

103. Wettlaufen, Pferderennen, Ringen, Faust-kämpfe.

104. Welche Pflanzen, Thiere oder Mineralien dem Volke als symbolische Ausdrücke bei Hochzeiten oder andern Gebräuchen dienen.

105. Die Liebkosungsausdrücke (zlato moje, srdce moje etc).

106. Das Volk wird wohl manches vom Entstehen einiger Pflanzen, Vögel (der Guckuck u. d. gl.) zu erzählen wissen.

107. Die Pflanzen mit dem Gottes, der Heiligen oder überhaupt mit Eigennamen.

108. Welchen Pflanzen, Bäumen etc. eine Heilskraft beigelegt wird. Welche von denselben zu Arzneien gebraucht werden.

109. Wo ist die Sitte «pobratimstvo» ob welchen, vielleicht kirchlichen Ceremonien, wie in Serbien, verbunden? Das Verhältniss eines Pobratims zu der Familie des andern Wahlbruders.

110. Die Gastfreundschaft. Sind vielleicht vorhanden Erzählungen von Strafen, die denjenigen zu Theil wurden, welche die Gastfreundschaft verletzten.

111. Wahrsagerei. Hexen, Hexenprocesse.

112. Aberglaubische Gebräuche. Begegnung, glückliche und unglückliche Tage.

113. Volks-Astronomie, die dem Volke bekannte Sterne.

102. Музыкальные инструменты.

103. Бѣгъ въ запуски, конскія скачки, борьба, кулачные бои.

104. Какія растенія, животныя или минералы служатъ у народа символическими выраженіями при свадьбахъ и другихъ обрядахъ.

105. Ласкательныя выраженія (злато моје, срдце моје и пр.).

106. Народныя сказанія о происхожденіи нѣкоторыхъ растеній, птицъ (кукушка и пр.).

107. Растенія съ именами Бога, святыхъ и вообще съ собственными личными именами.

108. Какимъ растеніямъ и деревьямъ приписывается цѣлебная сила? Какія изъ нихъ употребляются въ лѣкарствахъ?

109. Гдѣ извѣстенъ обычай „побратимства“, быть можетъ онъ связанъ, какъ въ Сербіи, съ какими нибудь церковными обрядами?

110. Гостепріимство. Быть можетъ, имѣются разсказы о наказаніяхъ, постигавшихъ нарушителей гостепріимства.

111. Предсказанія. Вѣдьмы. Процессы о вѣдьмахъ.

112. Суевѣрные обряды. Встрѣча счастливыхъ и несчастливыхъ дней.

113. Народная астрономія; извѣстныя народу звѣзды.

114. Was denkt sich der Bauer vom Himmel. Sonne, Sternen, Regenbogen. Der Mond und was alles das Volk sich bei dem Mondwechsel denkt; wie erklart sich die Sonnen-und Mondes-Finsterniss. Die Benennungen der verschiedenen Mondwechsel.

115. Wie denkt sich das Volk das Entstehen der Welt oder das Weltende. Das volksthumliche Begriff von Himmel und Erde.

116. Die Namen der bösen und guten Geister in Wasser, Luft, Feuer, Wald, Bergen.—Zu welcher Tageszeit oder in welchen Monathen die Geister am meisten spucken sollen.

117. Sind wo in Gebrauche Darbringungen den Bergen, Quellen, Flüssen, Bäumen d. h. wird z. B. Geld in's Wasser mit immer welcher Bedeutung hineingeworfen, oder an gewissen Orten, etwa an Kreuzwegen, Lappen von Tuch (vor welcher Farbe vorzugsweise) hingelegt u. d. gl. Ist z. B. der Glaube an die Wunderkraft oder wohlthätige Wirkung dieser Gegenstände, wie etwa bei Krankheiten vorhanden, und auf welche Weise wird er geaussert.

118. Riesen, Zwerge. Was erzahlt das Volk von ihnen?

119. Wunderthiere z. B. Drachen.

120. Sprichwörter alphabetisch oder auch nach Gegenstanden geordnet, jedoch ist immer anzugeben, was ein Sprichwort sagen will.

114. Что думаетъ крестьянинъ о небѣ, солнцѣ, звѣздахъ, радугѣ. Мѣсяцъ и все, что народъ думаетъ о перемѣнѣ мѣсяца. Какъ онъ себѣ объясняетъ солнечное и лунное затменія. Названія различныхъ перемѣнъ мѣсяца?

115. Какъ думаетъ народъ о происхожденіи міра и объ его окончаніи? Народное представленіе о небѣ и землѣ.

116. Имена добрыхъ и злыхъ духовъ въ водѣ, воздухѣ, огнѣ, духовъ лѣсныхъ и горныхъ. Въ какую часть или въ какіе мѣсяцы всего болѣе являются духи, привидѣнія?

117. Употребляются ли гдѣ приношенія горамъ, источникамъ, рѣкамъ, деревьямъ; не бросаютъ ли денегъ въ воду, всегда съ какимъ нибуда значеніемъ, или въ извѣстныхъ мѣстахъ кладутъ лоскутки сукна (вообще матеріи) и какого цвѣта по преимуществу и пр.? Вѣрятъ ли въ чудодѣйственную или благотворную силу этихъ предметовъ, напр. при болѣзняхъ, и какъ это выражается?

118. Великаны, карлики. Что разсказываетъ о нихъ народъ?

119. Чудесныя животныя, напр. драконы.

120. Народныя пословицы въ порядкѣ алфавитномъ или предметномъ; но всегда нужно указывать, что значитъ данная пословица.

121. Räthsel (Zagonetke).

122. Volksthumliche Erzahlungen von mythischen oder geschichtlishen Personen, von Burgen, Schlössern oder Naturmerkwürdigkeiten.

123. Lieder, als: Wiegenlieder. Lieder von Kindern, Bettlern oder Blinden gesungen, wie auch bei Gesundheitstrinkung, Handwerkslieder, Heldenlieder, Frauen-Lieder, Hochzeitslieder und bei andern Festlichkeiten, beim Spinnen, beim Schneider, des Hornes bei gewissen Spielen, Hirten-Weinachtslieder.

Ueber die Volkswirthschaft.

124. Die gewöhnlichen Geschafte in jedem Monathe. Ein Wirthschafts-Kalender. Ueber den Pflanzenbau.

125. Ueber die Ackerbestellungen.

126. — Wiesen und Weiden.

127. — Obst und Gartenbau.

148. — den Bau der Gewerb-pflanzen.

129. — Weinbau.

130. — Bergbau.

131. — Forstkultur.

Ueber Viehzucht.

132. Allgemeine Bemerkungen.

121. Загадки (загонэткэ).

122. Народные разсказы о миѳическихъ или историческихъ лицахъ о городахъ, замкахъ, естественныхъ достопамятностяхъ.

123. Пѣсни колыбельныя; распѣваемыя дѣтьми, нищими, слѣпцами, также при здравицахъ, пѣсни ремесленниковъ, юнацкія, женскія, свадебныя, при пряжѣ, жатвѣ, въ извѣстныхъ играхъ, пѣсни рождественскія.

О народномъ хозяйствѣ.

124. Обыкновенныя ежемѣсячныя занятія. Хозяйственный календарь. О культурѣ растеній.

125. О воздѣлываніи полей.

126. О распредѣленіи луговъ и пастбищъ.

127. Огородничество и садоводство.

128. О разведеніи растеній, нужныхъ для промышленности.

129. Винодѣліе.

130. Горное дѣло.

131. Лѣсное хозяйство.

О скотоводствѣ.

132. Общія замѣчанія.

133. Die Rindviehzucht.
133. — Pferdezucht
135. — Schafzucht.
136. — Gaisszucht.
137. — Schweinzucht.
138. — Geflügelzucht.
139. — Bienenzucht.
140. — Seidenraupenzucht.
141. — Ueber Iagd und Fischerei.
142. — Ueberblick der Landwirthschaft.

Veredlung und Bearbeitung der Produkte.

143. Veredlung der Produkte; Kunstfleiss.

144. Verarbeitung der rohen Produkte, als Tuch, Teppiche, Leinwand, Baumwolle, Seide, Hüte, Leder, Schuhmacher, Oehlerzeugung, Seifensieder, Bierbräuerei, Brautweinbrennerei, Liqueur und Essig, Mühlen, Bäcker, Sägmühlen, Tischler, Wagner, Schiffbau, Drechsler, Korbflechter, Potaschensiederei, Glashütten, Salpetersiederei, Töpferwaaren, Pfeifenköpfe, Ziegel und Kalkbrände, Pech, Eisenschmiede und Schlosser, Klempner u. Nagelschmiede, Büchsenmacher, Kupferschmiede Silberarbeiter, Uhrmacher und Glockengiesser.

133. Рогатый скотъ.
134. Коневодство.
135. Овцеводство.
136. Козы.
137. Свиньи.
138. Птицеводство.
139. Пчеловодство.
140. Шелководство.
141. Охота и рыболовство.
142. Очеркъ сельскаго хозяйства.

Выдѣлка и обработка произведеній.

143. Выдѣлка сырыхъ произведеній: сукно, ковры, полотно, шерсть, шелкъ, кожа, башмачное и сапожное дѣло, выдѣлка маслъ, мыловареніе, пивоваренное дѣло, производство водки, ликера, уксуса, мельницы, косы, пилы, столярное, кузнечное дѣло, судостроеніе, токарное дѣло, плетеніе корзинъ, производство поташа, стекла, сѣры, гончарное дѣло, изготовленіе трубокъ, кирпича, извести, добыча смолы, кузнечное и слесарное дѣло, жестяное, гвоздарное, ружейное дѣло, мѣдники, серебренныхъ дѣлъ мастера, часовщики и литейщики колоколовъ.

Ueber den Handelsverkehr.

145. Ein-und Ausfuhr der Produkte.

146. Geld (Benennungen der Geldbeutel).

147. Mass und Gewicht, besonders dijenigen (sic) Namen, welche von Deutschen etc. abweichen.

148. Land-und Wasserstrassen (die Wörter die sich auf Schiffahrt beziehen).

149. Handelsplätze.

150. Ueber das Zollwesen.

151. Allgemeine Bemerkungen.

Ueber die Verfassung und Verwaltung.

a) Ueber die ungeschriebene Sitten und Gebräuche im Rechtverhaltniss.

b) Ueber die Rechte der Iuden. Giebt es unter ihnen Sekten?

c) Giebt es Armenier?

d) Cigeuner?

Verfassung.

152. Die älteste Zeit.

153. Die neueste Zeit.

О торговлѣ.

145. Привозъ и вывозъ произведеній.

146. Деньги (различныя названія).

147. Мѣры и вѣсы, въ особенности всѣ названія, отличныя отъ нѣмецкихъ.

148. Сухіе и водные пути (слова, относящіяся до судоходства).

149. Торговыя мѣста.

150. О таможнѣ.

151. Общія замѣчанія.

Объ учрежденіяхъ и управленіи.

a) о неписанныхъ законахъ и обычаяхъ въ правовыхъ отношеніяхъ.

b) о правахъ Евреевъ. Есть ли между ними секты?

c) есть ли Армяне?

d) Цыгане?

Учрежденія.

152. Древнѣйшее время.

153. Новѣйшее время.

Verwaltung.

154. Die älteste Zeit.

155. Die neueste Zeit.

156. Die Gemeinden.

157. Der Adel.

158. Die Städte.

159. Das Militar.

160. Geschaftsgang und seine Ueberwachung.

Ueber die einzelnen Verwaltungszweige.

161. Gerichtsbehörden } besonders auf dem Lande.
162. Polizei-Anstalten }

163. Armenwesen.

164. Kirchliche Verwaltung.

165. Unterrichtswesen.

166. Finanzen.

167. Abgaben und die verschiedenen Benennungen, nach Stände-Verschiedenheit. Ob die Alten sich erinnern solcher Abgaben uud Leistungen, die jetzt nicht vorhanden sind, besonders in Bezug auf die Gutsbesitzer. Das Andenken daran konnte sich erhalten in den Liedern. Wie werden die Abgaben beigetrieben.

Управленіе.

154. Древнѣйшее время.

155. Новѣйшее время.

156. Общины.

157. Дворянство.

158. Города.

159. Войско.

160. Дѣлопроизводство и надзоръ за нимъ.

161. Судебныя учрежденія. } Въ особенности въ уѣздахъ.
162. Полицейскія учрежденія. }

163. Положеніе о бѣдныхъ.

164. Церковное управленіе.

165. Народное образованіе.

166. Финансы.

167. Подати и различныя ихъ названія, по сословіямъ. Помнятъ ли старикиво прошлыхъ, отмѣненныхъ уже, оброкахъ и повинностяхъ, особенно по отношенію къ помѣщикамъ. Воспоминаніе о нихъ можетъ сохранилось въ пѣсняхъ. Какъ взимались подати.

VII.

Найденныя въ бумагахъ П. И. Прейса черновыя замѣтки И. И. Срезневскаго относительно вопросовъ, частью вошедшихъ въ написанную П. И. Прейсомъ программу изученія Сербо-Хорватскихъ земель въ Австро-Венгріи.

Земли, обитаемыя Славянами Иллирской отрасли были доселѣ описываемы большею частію людьми, которые не знали подробно ни исторіи, ни быта, ни даже языка народа. По этому самому пытливый изслѣдователь напрасно ищетъ отвѣта на вопросы, часто очень важные въ томъ или другомъ ученомъ отношеніи, которые представляются ему почти на каждомъ шагу. Сочиненія, въ которомъ были рѣшены если не всѣ, то по крайней мѣрѣ нѣкоторые изъ сихъ вопросовъ, ожидать въ наше время мы еще не можемъ, тѣмъ болѣе потому, что подобный трудъ можетъ быть уже только слѣдствіемъ частныхъ подробныхъ описаній, сообщенныхъ людьми, наблюдавшими основательно ту или другую мѣстность въ отношеніи къ преданіямъ, нравамъ, обычаямъ и языку народа. Часто небольшое замѣчаніе подобнаго наблюдателя бываетъ для каждаго драгоцѣннѣе цѣлаго многотомнаго сочиненія; — и еще чаще такое замѣчаніе не можетъ дойти до ученаго, который бы умѣлъ его оцѣнить съ пользою для науки. Мы съ своей стороны думаемъ, что для вызова такихъ замѣчаній нѣтъ лучшаго средства, какъ предложеніе вопросовъ журналомъ, подобнымъ Иллирской Даницѣ *). Постоянно стремясь знакомить Иллирскій народъ съ самимъ собою, редакція Даницы не можетъ не дорожить и вопросами, ведущими къ этой цѣли. Изъ читающихъ вопросы найдутся и люди, умѣющіе отвѣчать на нихъ,—и еще болѣе, смѣемъ надѣяться, такихъ, которые будутъ искренно благодарить за отвѣты. Это дѣло не частное, а дѣло любви народной и науки. Вопросовъ множество. Считаемъ себя счастливыми, что можемъ положить имъ начало:

№ 1. Въ земляхъ Адріатич(ескаго) Приморья: Иллиры называются Хорватами и Далматинцами или Влахами, и именно на сѣверѣ распространено первое названіе, а на югѣ второе. Желательно бы знать опредѣлительнѣе границу на материкѣ и на островахъ, до которой идутъ Хорваты и начинаются Долматинцы, и не называются ли Хорваты Влахами? Нѣтъ ли также еще какихъ нибудь частныхъ названій, какъ напр. Бодули и т. п.

№ 2. Въ пѣсняхъ народныхъ встрѣчаются названія: Котар равни, Котар влашки, Котар Српски, Котарско полье, Приморје равно, Приморје кршно, Приморје Латинско. Спрашивается, какъ различаетъ народъ эти названія и гдѣ для него Котар Српски или

*) Желательно, чтобы примѣру Даницы послѣдовали и другіе журналы Славянскіе, издаваемые въ Австрійской Имперіи, какъ напр. Časopis Českého Museum, Kwěty, Wlastimil, Tatranka, Rozmaitošci, Сербо-Долматинскій Магазинъ, Народный Сербскій Листъ и т. д. Срзн.

Приморје Латинско? и т. д. И притомъ ужели всегда Котар и Приморје значитъ одно и тоже? Нѣтъ ли какихъ Котаровъ, которые бы не прилегали къ морю?

№ 3. Въ первой части нов. изданія Народ(ныхъ) пѣсень Вука помѣщено между прочимъ нѣсколько пастровскихъ н а р и ц а н і й з а м е р т в ы м и. Нѣтъ ли и въ другихъ мѣстахъ, обитаемыхъ Иллирскими Славянами, обычая пѣть погребальныя пѣсни, и если есть, то гдѣ и какія?

№ 4. Нѣтъ ли (или не было ли) гдѣ нибудь народ(ныхъ) празднествъ наканунѣ 24-е Октября или 24-е Декабря или около этихъ чиселъ, какъ есть во многихъ мѣстахъ подобныя наканунѣ 24 Апрѣля и 24 Іюня, и если есть (или были), то какъ празднуютъ (или праздновали)? При описаніи подоб(ныхъ) праздниковъ, необходимо не пропускать изъ виду: не одѣваются ли въ то время особеннымъ образомъ, не наряжаютъ ли куколъ, не возжигаютъ ли огней, не поютъ ли особенныхъ пѣсень и т. п. Равнымъ образомъ не находится ли въ какой нибудь связи съ таковымъ празднествомъ отгадываніе будущаго?

№ 5. Раньше или позже необходимо будетъ предпринять путешествіе по Адріатическому приморью и островамъ для подробнаго описанія остатковъ глаголической письменности; но путешественникъ, не имѣя предварительныхъ свѣдѣній о томъ, гдѣ онъ можетъ видѣть сіи остатки, легко можетъ пропустить, не осмотрѣвши многіе изъ нихъ, даже и въ тѣхъ мѣстахъ, куда заѣдетъ. А потому желательно бы было, чтобы всякій дорожащій успѣхами родной литературы, сообщилъ, сколько можетъ, извѣстія о томъ, гдѣ находятся такіе остатки—письменные, старопечатные и изсѣченные на камнѣ, и какіе именно. Мы между прочимъ видѣли глаголитскія рукописи на островѣ Веліи, въ Омишли (Castro Muschio), на островѣ Кошлюнѣ (Cassione), на островѣ Первичѣ у Шебеника; равнымъ образомъ слышали, что есть глагол. рукописи на островѣ Веліи въ Башкѣ и Добринѣ, въ Винодолѣ у Сеня, въ самомъ Сенѣ, въ Трогирѣ, въ библіотекѣ графа Гараньина (Garagnin), въ Сплѣтѣ, на островѣ Корчулѣ и, вѣроятно, найдутся рукописи въ Задрѣ. Есть безъ сомнѣнія и грамоты глаголическія, подобныя той, которая хранится въ въ Іоганеумѣ Градецкомъ. Что касается до надписей, изсѣченныхъ на камнѣ, то есть онѣ на островѣ Веліи, въ Омишлѣ, въ Башкѣ, а можетъ быть и въ другихъ мѣстахъ. (Особенно замѣчательна надпись на стѣнѣ башни, уцѣлѣвшей отъ стараго замка Франгипановъ въ Омишлѣ), тоже въ Сенѣ, Задрѣ.— Во всѣхъ глаголическихъ памятникахъ надобно отличать языкъ церковный отъ языка народнаго". — (На особомъ полулистѣ рукою же Срезневскаго). Тутъ же наоборотѣ есть одна записка Прейса и его же руки одно двустишіе изъ Ломоносовской басни (Коль слушать всѣ людскія рѣчи... латинскими

буквами) и русск. буквами извѣстныя поговорка. „Для остраго словца не пожалѣетъ и отца“.

На особомъ клочкѣ листа рукою же Срезневскаго:

K odgovoru na pytanje (sic) pod brojem 3.

Ne znam, kako je nadaleko razširen u Dalmatii običaj bugariti ili naricati za mrtvimi, ali znam da i u gradih (kasteIIich) izmedju Trogira i Spljeta jesu žene narikače; jednu takvu iz grada Sučurca jesam slišao, i šteta, da nijesam mogao zabilježiti pesmu, koju ona je meni pěvala. Napev je žalostni, i svaki vers končі se uzdachom. U sadržaju samich pesamah najvažnije od svega je bio opis putovanja duše pokojnoga u raj, kako se ona mora kao sirotica živiti medju jednim i drugim svetom, ne nalazeć nigde prijatelja niti znanca. Samo k duši maloga děteta uzhodi iz raja svetli angjeo, uzimlje (ga) na rame svoje i nese pred Boga. Učeni slavjanski svet može se nadati, da G Professor Stazić u Spljetu sakupi ova bugaranja: nitko drugi ne može svršiti taj posao tak pomno i pametno.

Замѣтка на особомъ листкѣ тоже рукою Срезневскаго.

На вопросъ № 1 я не могу дать отвѣта совершенно опредѣлительнаго, какъ мнѣ бы хотѣлось, и предоставляю исправленіе и дополненіе того, что я осмѣливаюсь здѣсь замѣтить, людямъ не столько поверхностно, какъ я, знающимъ Приморье Адріатическое.

Названіе Хорватовъ (Horvati, Arvati, Rvati) распространено по всей восточной старо-австрійской Истріи, въ приморьи Рѣчкомъ, въ Военной Границѣ, по обѣ стороны Велебита и въ Котарѣ равномъ. около Задра къ рѣкѣ Каркѣ, равнымъ образомъ на островахъ Кварнера и другихъ на югъ. хоть впрочемъ жители острововъ чаще называются по имени каждаго изъ острововъ. Немудрено, что и далѣе за Каркой, можетъ быть даже на самой Цетинѣ простирается названіе Хорватовъ,—и любопытно изслѣдовать это подробно; впрочемъ уже въ Трогирѣ и Шебеникѣ я слышалъ названіе Влаховъ: такъ называютъ жители городовъ далматинскихъ жителей сельскихъ. Сами себя селяне Далматинскіе называютъ Влахами только въ городахъ, а чаще Далматинцами. Южная часть острова Паго населена уже Далматинцами, а не Хорватами; впрочемъ на Углянѣ я слышалъ еще имя Хорватовъ. Жители острововъ Далматинскихъ сами себя называютъ Далматинцами, а горожане называютъ ихъ, можетъ болѣе въ насмѣшку, Бодулями. Жители Боки Которской не знаютъ ни названія Влаховъ, ни названія Далматинцевъ, а напротивъ сами себя называютъ и другими называются Бокезцами. Названія Сербовъ нигдѣ въ Адріатическомъ приморьи не есть названіе народное: духовныя лица и торговцы правосл(авнаго) исповѣданія даютъ себѣ его, но простой народъ, сколько мнѣ извѣстно, нигдѣ.

VIII.

Въ сохранившемся черновомъ спискѣ нѣмецкой программы рукою Прейса мы между прочимъ находимъ слѣд. зачеркнутое на поляхъ мѣсто: „Die Kenntniss über des Land u. Volk der Slaven ist meistens theils von Auslandern beschrieben worden. — In wiefern das Bild richtlich sein kann: ist leicht zu erwerthen. Ausserdem sind die einzelnen Zuge so verstreut, dass eine Bibliothek ausmacht» (срвн. стр. 332).

Тамъ же въ Отдѣлѣ Die Feste,

на поляхъ, при перечисленіи праздниковъ, начиная съ Рождества Христова: „Der Name die Zeit, die Lieder, die Tanze, ob nicht bei irgend einem Feste eine Verkleidung stattfindet“.

Есть тутъ же Прейсова приписка по Русски:

„Badnjak, Вожіć Рожд. Соч(ельникъ). Рожд.

Народъ покупаетъ восковыя свѣчи и зажигаетъ ихъ вечеромъ за у м е р ш и х ъ; около 7 или 8 часовъ ужинъ бываетъ. Въ этотъ день не обѣдаютъ: пить (напр. вино) позволено. Передъ ужиномъ приносятъ пень, зажигаютъ его, и онъ горитъ, пока спать не пойдутъ. До крещенія Баднякъ долженъ горѣть всякій день. Наканунѣ крещенія въ церкви освящаютъ воду, которую несутъ домой. Въ день же крещеніи утромъ вставшій беретъ воду въ кружку и идетъ „кропити польа и куħу и све иманье“. „Отъ Бадняка бросаютъ въ воду три угля. — Слово „Положајник“ неизвѣстенъ Svaki koji dojde u kuću ili bio domaćin ili stranjski mora donesti štagod(ex. kita, bršljana, trsovu lozu. Weinrebe) u kuću ı mora nazivati dobre blagdane».

— Na Badnji dan svaka chter udata rodiljem svojim ili, ako nije rodilji, onda starjemu bratu, donese jedan kolac, ki se začuva do mladoga leta (Neujahr)

Программа журнала (Хорватскаго) писаная рукою Прейса на клочкѣ бумаги:

I) Стихотворенія.
   a) литературныя.
   b) народныя.
II) Повѣсти.
III) Науки и Искусства.
IV) Uspomeni glasov.
V) Критика.
VI) Литературная Лѣтопись.
VII) Смѣсь.
   1. Извѣстія о старыхъ книгахъ.
   b) Театральныя извѣстія.
   c) Корреспонденція.

d) Вопросы.

e) Prenumerations Anzeigen.

f) мелкія географическія, историческія, статистическія, этнографическія и лингвистическія замѣтки.

Прибавленіе:

Архивъ.

1) Urkunden.

2) Ortsnamen.

3) Auszügen aus allen historischen Buchern.

На 2-хъ отдѣльныхъ-маленькихъ листочкахъ.

1) Нѣсколько разъ одно и тоже спрашивать.

2) Слышано тамъ то, у вароши или селу, отъ човека, кој књигу већ учио или само био на селу или код марве. Варошанин или тај, што књигу учио, још не може имати пуног ауторитета.

3). Обичаје.

4) Песме.

5) Пословице.

6) Имена од 1) људи.

2) од брда, вароши, рѣка, села, и свагда треба метнути adjectivum.

7) Народне приповјетке.

На друг. листочкѣ.

Бугарске књиге и речи.

Биљѣжити руске речи, којих нема у речницима.

IX.

Стихотвореніе Н. Груича.

За Спомен.

Ч. Ч. Петру Ивановић Прајсу.

Мили госте од Сјевера лиђног
Мили гости Ивановић Пёро,
Добро дошо вамо изненада,
Ђе ти Србин шири обје руке,
И отвара срчана њедарца,
Ђе те љуби велико и мало,
И гледи те кано свог рођака!
Добро дошо,—боље нашо дође!
Вала буди твојој доброј Мајки,
Која те је оправила лијепо,
Да поодиш сву браћу јуначку,
И надгледаш како кои живи,
Како живи, како ли се влада
Кад говори, и кад бори мисли.—
Ал с чим би те угостио тужан,
У самоћи и пустињи глувој,
Ђе нерасте ни сребро ни злато,
Нит се деша предрагог каменја,
Па ни други лијепи понуда!
А залуд би и понуда било—
За понуде ти ништа немариш,

У Кувеждину
на Божић 1842.

Ти неиштеш леба бијелога,
Нити желиш рујанога вина;
Већ ти тражиш забачена гробља,
Да претресеш, што је од старина
Почивало у прау на миру!—
Чудне Части! Чуднога веселја!
Ал ево ти отвореног гробља
И у њему остатака стари,
За коима гине твоја душа!
Бирај, брате, што је теби драго,
Бирај, брате, штогођ буде за те
И за твоју разговетну главу,
Нек се креће, што у прау чами,
Нек се диже, што згажено цвили,
Нек оживе, што је изумрло!—
А Србин ти уз гусле припијева:
Срећан бијо, куд одијо, Мајки
И тамо те обасјало Сунце,
Ђе се Сунцу нитко и ненада!
«Од мен пјесма, од Бога ти здравље».

С. Милутин Н. Груић [1])

---

*) Срб Милутин Подъ такимъ именемъ или псевдонимомъ печаталъ Н. Груичъ свои стихотворенія въ к 30-хъ гг. Въ это время онъ уже былъ архимандритомъ Кувеждинскаго монастыря. Въ 1848—49 г.онъ игралъ большую роль среди Венгерскихъ Сербовъ, былъ во время ихъ возстанія противъ Мадьяръ (Кошута) секретаремъ патріарха

Раячича Въ августѣ 1862 г. былъ я въ Новомъ Садѣ, гдѣ перезнакомился съ тогдашними сербскими дѣятелями и писателями. Большинство ихъ въ то время стояло съ Мадьярами и поддерживало партію Деака, не хотѣвшую идти въ Вѣнскій рейхсратъ и требовавшую отъ Вѣны возстановленія историческаго права короны Св. Стефана, съ возстановленіемъ парламента 1848—49 г. въ Пештѣ. Мадьяры обѣщали Славянамъ и Румынамъ полное признаніе правъ народностей Сербы распались на двѣ партіи. Одна изъ нихъ Мадьярскимъ обѣщаніямъ не вѣрила и желала въ слѣдъ за Русскимъ А И Добрянскимъ, Словакомъ Кузмани, Румыномъ Мочони, Сербомъ Мандичемъ воити въ соглашеніе съ Нѣмцами (Шмерлингомъ) и получить отъ нихъ обезпеченіе правъ не мадьярскихъ народностей въ Венгріи.

Другая часть Сербовъ Венгерскихъ, во главѣ ихъ Свѣтозаръ Милетичъ, вполнѣ вѣрила Мадьярамъ и не хотѣла слышать о соглашеніи съ Вѣною помимо Мадьяръ Милетичу и его друзьямъ пришлось потомъ (послѣ 1868г.) горько разочароваться: Мадьяры, заключивъ соглашеніе съ Вѣною и устроивъ дуализмъ въ Габсбургской Имперіи, обманули Трансильванскихъ Саксовъ, Румынъ, Сербовъ, Словаковъ, Русскихъ и Хорватовъ и довели ихъ до настоящаго тяжелаго положенія, когда вотъ уже нѣсколько лѣтъ ни одна изъ славянскихъ народностей Сербы, Словаки, Русскіе), ни Румынская народность не имѣютъ ни одного представителя въ сеймѣ. Изданный давно и никогда не отмѣнявшійся законодательнымъ путемъ, законъ о народностяхъ утратилъ всякую силу. Въ то время (1862 г) Милетичъ былъ городскимъ головой въ Новомъ Садѣ и вождемъ либеральной партіи, а епископъ Н. Грунчъ, проживавшій во Фрушкой Горѣ, былъ ея кандидатомъ на вдовствующую въ то время каѳедру Сербскаго патріарха въ Венгріи.

Стараясь быть возможно коректнымъ и въ глазахъ правительства, отъ коего зависитъ утвержденіе избраннаго патріарха, Н Грунчъ избѣгалъ по возможности всякихъ свиданій съ Русскими путешественниками. Незадолго до меня заѣзжалъ къ нему проф Петровскій, онъ его не принялъ, какъ еще раньше не принялъ Аксакова (И С) Зная это и желая меня непремѣнно познакомить съ Груичемъ, Милетичъ поѣхалъ во Фрушку Гору со мной и съ Вукичевичемъ. Прося доложить о пріѣздѣ своемъ и Ву—ча, Милетичъ не сказалъ, что съ ними есть Русскій Епископъ насъ принялъ и когда, представляя меня, Милетичъ полушутя замѣтилъ, что теперь ему уже придется принять Русскаго и напомнилъ ему объ Аксаковѣ и Петровскомъ. Какъ человѣкъ умный. Груичъ не показалъ и виду, что мнѣ не особенно радъ, и сталъ объяснять, какъ онъ сожалѣлъ, что не могъ тогда принять ихъ и вспоминалъ потомъ о Гильфердингѣ, съ коимъ былъ близко знакомъ, поминалъ и другихъ знакомыхъ русскихъ, но о Прейсѣ, сколько помнится, ничего не говорилъ. Мы провели тогда въ бесѣдѣ съ Груичемъ чуть ли не цѣлую ночь. Образованный, даровитый человѣкъ, онъ производилъ обаятельное впечатлѣніе. Превосходно владѣя роднымъ языкомъ, онъ былъ настоящій ораторъ. Вообще, нигдѣ Славяне не говорятъ такъ живо, горячо и увлекательно, какъ въ Венгріи, и нигдѣ такъ они не цѣнятъ, такъ не любятъ хорошихъ ораторовъ, какъ въ Венгріи, будь то на югѣ (у Сербовъ или Хорватовъ) или на сѣверѣ у Словаковъ Живо помню, съ какимъ благоговѣніемъ говорилъ Груичъ о Л. Штурѣ, который пріѣзжалъ къ Раячичу по дѣламъ возстанія «Дѣла у насъ тогда было пропасть, переписка большая. Мы работали часто въ кабинетѣ до глубокой ночи, наконецъ идемъ съ патріархомъ на покой,—проходимъ черезъ комнаты, гдѣ гостилъ у насъ Штуръ. видимъ—у него сидитъ много нашихъ Сербовъ и слышимъ—льется рѣчь Штура, и вотъ мы останемся тутъ и по долгу бывало заслушиваемся Штура и забудемъ о снѣ. Казалось, все бы его слушалъ. Да это былъ дивный человѣкъ». Груичъ говорилъ мнѣ также, что онъ переводилъ брошюры Хомякова о православіи прямо называлъ его великимъ учителемъ церкви «Ничего подобнаго съ IV в., прибавлялъ онъ, не появлялось въ нашей православной литературѣ. Послѣ въ 1870-хъ гг., когда Милетичъ сталъ въ оппозицію къ Мадьярскому правительству, а Груичъ—изъ личныхъ, частью б. м и іерархическихъ интересовъ, шелъ съ правительствомъ, значеніе и вліяніе Груича между Сербами совершенно пало В Л.

X.

Первая лекція П. И. Прейса, читанная весною 1843 г. въ Императорскомъ Петербургскомъ Университетѣ.

М. Г. Предметъ, къ которому мы приступаемъ, предметъ новый. Цѣль его—распространить ясныя, вѣрныя понятія о племени многочисленномъ, составляющемъ значительную часть европейскаго народонаселенія. Изученіе всего, что относится къ Славянамъ, будетъ предметомъ и содержаніемъ нашихъ чтеній.

При первомъ шагѣ въ эту область знанія позволительно сдѣлать себѣ вопросъ. когда, гдѣ и кѣмъ положены первыя основанія нашему предмету и какія перемѣны испытаны имъ донынѣ?

Изученіе жизни извѣстнаго народа въ ея многоразличныхъ явленіяхъ не было дѣломъ Древнихъ. Народы древняго міра знали только самихъ себя. Образованнѣйшіе изъ нихъ, Греки и Римляне, говорятъ о сосѣдяхъ своихъ почти съ презрѣніемъ, вскользь, мимоходомъ.—Мы напрасно будемъ искать у нихъ сколько нибудь полнаго описанія мѣстности, занимаемой тѣмъ или другимъ народомъ, описанія быта того или другого народа. Свѣдѣнія, сообщаемыя Греками и Римлянами, о языкѣ, письменности народовъ чуждыхъ имъ по происхожденію, не удовлетворяютъ насъ. Многое, что намъ важно бы было знать, погибло безвозвратно. Только три народа древняго міра письменно завѣщали себя потомству: Евреи, Греки, Римляне. Завѣщаніе неоцѣненное! Новѣйшіе народы Европы, усвоивъ себѣ это наслѣдство, успѣли въ своемъ сознаніи пересоздать то, что представляла жизнь на востокѣ и западѣ древняго міра.—Чѣмъ болѣе три эти народа были изучаемы, чѣмъ болѣе сіи изученія получали форму науки, тѣмъ настоятельнѣе была необходимость сравнительнаго познанія. Изученіе языка, быта Евреевъ потребовало изученія прочихъ семитическихъ народовъ.—Вмѣстѣ съ тѣмъ необходимо было изслѣдовать отношеніе и связь древне-греческаго міра съ восточнымъ азіятскимъ. Здѣсь первыя начала оріентальной филологіи. Въ послѣднее время отношенія древне-италійскихъ народовъ къ племенамъ кельтскаго корня сдѣлались предметами новѣйшихъ изслѣдователей. Очевидно, изученіе одного народа вело всегда къ изученію другого, третьяго и т. д.

Древніе Греки и Римляне—какъ замѣчено—были исключительны: не хотѣли знать своихъ сосѣдей. Познаніе такъ называемыхъ «варваровъ» было дѣломъ, едва достойнымъ ихъ дѣятельности.—Ученые запада, посвящавшіе цѣлую жизнь на изслѣдованіе древне-классической старины, переняли у великихъ образцовъ

своихъ ту-же односторонность. И они считали изученіе другихъ народовъ, кромѣ Римлянъ и Грековъ, дѣломъ не вознаграждающимъ.

Но такая исключительность, не бывъ законною, не могла быть продолжительна. — Наука не могла остановиться на одномъ изученіи древнихъ народовъ въ отношеніи ихъ только къ самимъ себѣ, въ быту ихъ, такъ сказать, домашнемъ. Римляне, напр., оставили глубокіе слѣды въ бытѣ покоренныхъ ими народовъ. Представилась для науки новая задача. Надобно было рѣшить: какъ далеко простиралось вліяніе Римлянъ на кельтскіе и германскіе народы; въ чемъ обнаруживалось это вліяніе. Вопросъ: что принадлежитъ Римлянамъ въ гражданскихъ установленіяхъ сказанныхъ народовъ и что составляетъ собственность сихъ послѣднихъ—этотъ вопросъ постоянно тревожилъ пытливость ученыхъ

Ближайшимъ слѣдствіемъ соприкосновенныхъ съ этимъ вопросомъ изысканій была наука древностей германскихъ, историческая грамматика германскихъ нарѣчій, исторія національной литературы народовъ германскаго корня. Поле взорано по всѣмъ направленіямъ и обѣщаетъ богатую жатву. Романскіе народы въ изученіяхъ своихъ идутъ тѣмъ-же путемъ.

Такимъ образомъ, историко-филологическія изслѣдованія, постоянно увеличиваясь въ объемѣ своемъ, дошли, наконецъ, въ прошломъ столѣтіи до Востока Европы, до славянскаго ея народонаселенія. Но и здѣсь наука не измѣнила свои методы. И здѣсь славянскіе народы первоначально должны были служить комментаріемъ для писателей греческихъ и римскихъ. Вскорѣ, однакоже, увидѣли, что древніе писатели очень ненадежные путеводители по землямъ славянскимъ, что надобно искать другихъ источниковъ. Обратились къ писателямъ византійскимъ и къ латинскимъ лѣтописямъ среднихъ вѣковъ, стали отыскивать слѣды германскаго или византійскаго вліянія на славянскіе народы. — При такого рода изслѣдованіи нельзя было не натолкнуться на вопросъ: что пріобрѣтено Славянами отъ сосѣдей и что собственно принадлежитъ имъ исключительно? Слѣдовательно, эти два вопроса, предполагая познаніе обоихъ народовъ, тѣмъ самымъ вели къ новому изученію, къ изученію славянскаго элемента.

Таково было начало славянской филологіи на Западѣ. Въ составъ ея не входили еще главнѣйшіе, существеннѣйшіе вопросы: элементы славянскихъ обществъ, языки и нарѣчія, связь ихъ между собою, славянское право, народная поэзія и т. п. Только славяне могли рѣшить эти вопросы, только они могли раздвинуть предѣлы новорождающагося знанія.

Мы обязаны такимъ образомъ обратиться къ славянамъ и обозрѣть въ главныхъ чертахъ дѣятельность ихъ въ прошломъ и нынѣшнемъ столѣтіи.

Изъ отечественной исторіи, гражданской и литературной, Вамъ извѣстенъ, М. Г., переворотъ, воспослѣдовавшій въ Росссіи въ продолженіи прошлаго столѣтія. Вы знаете тѣхъ, которымъ Россія обязана своимъ перерожденіемъ. Довольно этихъ немногихъ словъ, чтобы напомнить великую эпоху. И другіе

славянскіе народы имѣютъ полное право смотрѣть на прошлое столѣтіе, какъ на источникъ ихъ настоящихъ успѣховъ. И у нихъ, при обстоятельствахъ менѣе благопріятныхъ, совершился переворотъ, замѣчательный въ началѣ своемъ, но еще болѣе важный по развитію и послѣдствіямъ. Въ жизни народовъ живо творящая сила слѣдуетъ за явленіемъ великихъ индивидуумовъ, а потому коснемся двухъ лицъ, имѣвшихъ рѣшительное вліяніе на своихъ соотечественниковъ, Сербовъ и Чеховъ.

Слѣдуя хронологическому порядку, начну Сербами. Отрасли этого славянскаго племени главнѣйше живутъ между Савою и Адріатическимъ моремъ. Не вездѣ они называютъ себя именемъ Сербовъ, хотя языкъ ихъ съ незначительными отмѣнами одинъ и тотъ-же, сербскій, въ Далмаціи, Сербіи, Черной Горѣ, Герцеговинѣ, Босніи. Это племя раздѣлено двумя вѣроисповѣданіями греческимъ и римскимъ и двумя алфавитами славянскимъ и латинскимъ. — За исключеніемъ двухъ, трехъ лѣтописцевъ и богатой народной поэзіи, Сербы православнаго исповѣданія не имѣли литературы оригинальной, не имѣли ея и тогда, когда еще существовало сербское царство, гроза Византіи. Въ 1389 году оно пало подъ ударами турковъ. Насильства Пашей заставляли Сербовъ въ разныя времена выселяться изъ отечества своего, особенно въ Далмацію и Венгрію, и искать здѣсь мирныхъ, спокойныхъ жилищъ. Въ концѣ 15 го и въ началѣ 16-го столѣтія мы находимъ уже значительныя колоніи Сербовъ въ южной и средней полосѣ Венгріи. Здѣсь они образовали военную границу Австріи, какъ другіе ихъ соплеменники, нашедши пріютъ въ Далмаціи, составляли военную силу Венеціи. Сербы до нынѣ служатъ оградою, живою стѣною Австріи противъ Турціи.

Часть сербскаго населенія Венгріи давно уже сдѣлалась мирными жителями городовъ. Въ ихъ рукахъ почти вся торговля южной Венгріи. — Въ прошломъ столѣтіи просвѣщеніе слабо распространено было у нихъ, даже въ высшемъ духовенствѣ. Питомцамъ кіевской академіи принадлежитъ честь и здѣсь быть первыми основателями духовныхъ сербскихъ школъ, изъ которыхъ въ послѣдствіи вышли многіе, прославившіе себя сановники церкви. Архимандритъ Раичъ своею исторіею южно-славянскихъ народовъ и другими сочиненіями много содѣйствовалъ къ пробужденію любви къ знаніямъ, любви къ народности. — Но его могли понимать только люди образованные, знакомые съ языкомъ церковно-славянскимъ, на которомъ Раичъ постоянно писалъ — Ложная ученость и мѣстныя обстоятельства были причинами, что никто въ Венгріи не рѣшался ввести въ литературу языка живого, разговорнаго. — Ученые Сербы думали, что народное ихъ нарѣчіе есть не иное что, какъ искаженный, испорченный церковно-славянскій языкъ, что они уклонились отъ сего послѣдняго только со времени турецкаго владычества. — Никто изъ Сербовъ и не догадывался о литературной дѣятельности соплеменниковъ въ Далмаціи. — Но вотъ и другое обстоятельство. Сербы-горожане, находясь въ ежедневныхъ сношеніяхъ съ Мадьярами, Нѣмцами, Валахами, говорятъ дѣйствительно весьма испорченнымъ нарѣчіемъ.

Только въ деревняхъ языкъ сохраняется въ первобытной своей чистотѣ. Все это вмѣстѣ взятое болѣе и болѣе усиливало въ образованномъ классѣ чувство презрѣнія къ языку черни. Заблужденіе едва понятное, если припомнимъ себѣ то одушевленіе, съ которымъ лѣтъ за 25 тому назадъ Европою встрѣчены были и языкъ сербскаго простолюдина и превосходная народная поэзія его. Писатели сербскіе, хотя основательно и не знали церковно-славянскаго, хотя въ каждой почти строкѣ сбивались на свое народное нарѣчіе, при всемъ томъ они твердо были убѣждены, что пишутъ чистымъ, церковнымъ языкомъ. При такомъ расположеніи умовъ, при такомъ образѣ мыслей, казалось, первая сербская книга не могла ожидать хорошаго пріема. Вышло напротивъ Книга, о которой упомянуто, напечатана въ Лейпцигѣ въ 1773 и заключала въ себѣ «Жизнь и приключенія Обрадовича». Мы должны познакомиться съ главнѣйшими обстоятельствами жизни этого Серба.—Обрадовичъ родился въ Банатѣ въ южной Венгріи въ 1739 году. Онъ не получилъ въ своемъ дѣтствѣ образованія; зналъ грамотѣ и былъ сидѣльцемъ въ лавкѣ у отца своего, небогатаго купца. Съ юныхъ лѣтъ тревожила его одна мысль, нигдѣ не дававшая ему покоя: Обрадовичу хотѣлось удалиться въ какой нибудь пустынный монастырь. Отчаявшись въ возможности получить согласіе отца и не находя другого средства къ исполненію своего желанія, онъ рѣшился бѣжать изъ родительскаго дома въ монастырь Хопово въ Фрушкой горѣ въ Сирміи. Вскорѣ, однакоже, Обрадовичъ узналъ свою ошибку, узналъ, что не жизнь отшельника есть то, что къ чему стремилась душа его. Жажда познаній была въ немъ сильнѣйшимъ чувствомъ. Въ келіи бѣднаго Хоповскаго монастыря онъ не могъ удовлетворить этой жаждѣ. Мысль найти искомое за воротами монастыря заставила его удалиться изъ Хопова. Какой-то внутренній голосъ гналъ его все далѣе и далѣе. Безъ средствъ, съ однимъ упованіемъ на состраданіе людей, Обрадовичъ прошелъ Сирмію, Кроацію, Славонію, Военную Границу и сдѣлался наконецъ въ Далмаціи учителемъ дѣтей въ одномъ сербскомъ семействѣ. Уча, онъ и самъ учился; умѣлъ пріобрѣсть знаніе необходимыхъ для себя языковъ. Здѣсь Обрадовичъ познакомился также съ литературою далматинскихъ Сербовъ и еще сильнѣе убѣдился въ необходимости отстать отъ письменнаго языка своей родины.—Плодомъ этого убѣжденія было первое его сочиненіе. Мезимац, которое при жизни Обрадовича не было издано. Оно написано на сербскомъ языкѣ для воспитанниковъ его. Живой, пытливый духъ Обрадовича не удовлетворялся, однакоже, тѣмъ, что представляла ему тогда итальянская литература. Посѣтивъ многіе острова Средиземнаго моря, Архипелагъ, Грецію, Албанію, онъ чрезъ Константинополь и Россію прибылъ въ Лейпцигъ и здѣсь въ первый разъ началъ свою литературную дѣятельность. Все, что онъ издавалъ въ Лейпцигѣ, а потомъ въ Вѣнѣ все это имѣло одну цѣль возрожденіе сербскаго народа, народа, который составлялъ единственную его любовь. Во всѣхъ трудахъ своихъ Обрадовичъ развиваетъ одну мысль: необходимость усвоенія современнаго образованія. Въ апологѣ, въ дѣтской книгѣ, въ автобіографіи всюду преобладаетъ

эта мысль.—Онъ чувствовалъ, мыслилъ только для возвышенія своего народа. Онъ умѣлъ и говорить о высочайшихъ для человѣка истинахъ языкомъ живого употребленія, умѣлъ въ языкѣ простолюдина найти всѣ формы для выраженія идей современнаго ему образованія, на зло педантамъ, которые обрекли было разговорный сербскій языкъ на употребленіе черни.—Слова Обрадовича, идущія изъ сердца, нашли пріютъ въ сердцахъ его соотечественниковъ. Сочиненія Обрадовича, еще при жизни его, отчасти достигли своей цѣли: народъ на такъ называемыхъ конгрессахъ настоятельно требовалъ чрезъ депутатовъ своихъ новаго, лучшаго устройства учебной части. Преобразованіе началось съ духовныхъ училищъ, коснулось и монастырей, а потомъ съ теченіемъ времени проникло и въ народныя школы. Между тѣмъ, въ началѣ нынѣшняго столѣтія, Георгій Черный началъ освобожденіе Сербіи послѣ 400 лѣтняго порабощенія. Въ это время Обрадовичъ изъ 25 лѣтнихъ своихъ странствованій по Европѣ возвратился къ своимъ соотечественникамъ. Онъ не рѣшился идти въ монастырь. Надежда на прекрасную дѣятельность блеснула для Обрадовича, онъ нашелъ ее при Георгіи Черномъ въ заботахъ объ устройствѣ школъ въ рождающейся Сербіи. Основаніе, положенное имъ здѣсь въ тревожное, военное время, осталось и во время міра, безъ значительныхъ перемѣнъ къ лучшему, т. е. въ продолженіе 32 лѣтъ послѣ смерти Обрадовича.

Вотъ краткій очеркъ дѣятельности Обрадовича и его вліяніе на сербскій народъ, который пробужденъ имъ къ новой, лучшей жизни. Реформа, произведенная имъ въ языкѣ и литературѣ, признана, наконецъ, послѣ долгихъ преній законною. Языкъ книжный съ каждымъ годомъ роднится болѣе и болѣе съ языкомъ народнымъ. Могущество, силу и необходимость его начинаютъ чувствовать и люди запоздалые, отученные отъ нарѣчія отечественнаго языкомъ латинскимъ и нѣмецкимъ.

Въ исторіи сербской литературы будутъ разсказаны довольно любопытныя подробности о томъ, какъ народный языкъ постепенно пріобрѣталъ права гражданства. Здѣсь довольно было указать на дѣятельность Обрадовича, на литературно нравственный переворотъ, произведенный имъ въ сербскомъ народѣ, и обратить вниманіе на простыя средства, которыми онъ достигъ своей цѣли.

Почти въ то-же самое время, когда Обрадовичъ одушевленнымъ, народнымъ словомъ пробуждалъ Сербовъ отъ вѣковаго сна, въ то время въ другой славянской области австрійской имперіи началъ свою дѣятельность другой замѣчательный Славянинъ прошедшаго столѣтія. Я говорю о Добровскомъ.

Чехи, послѣ бѣлогорской битвы въ 1620 году, утратили свою политическую независимость. Реакція католической партіи дѣйствовала ужасно. Въ торжествѣ она предавала пламени рукописи и книги, писанныя на языкѣ чешскомъ. Немногое уцѣлѣло отъ этого пожара. Языкъ чешскій, тѣснимый латинскимъ и нѣмецкимъ, постепенно склонялся къ упадку и, наконецъ, сдѣлался почти только языкомъ нисшихъ сословій. Со вступленіемъ на престолъ Іосифа II земля Чеховъ успѣла успокоиться отъ религіозныхъ бурь. Мѣры, принятыя симъ Императоромъ,

коснулись всѣхъ частей государственнаго благосостоянія· онѣ и имѣли одну эту цѣль. Новый, живой элементъ проникъ всѣ части сложной его имперіи. Духъ народа окрылился; силы его, пробужденныя къ дѣятельности, находили ее всюду. Что касается до языка и литературы Чеховъ, то здѣсь послѣдовало явленіе довольно рѣдкое. Человѣку ученому, критику, притомъ писавшему большею частію на языкахъ нѣмецкомъ и латинскомъ, предоставлено было возвратить языку Чеховъ неотъемлемыя права гражданства. Въ этомъ отношеніи Добровскій составлялъ совершенную противоположность съ Обрадовичемъ, хотя дѣятельность обоихъ имѣла одинъ и тотъ-же результатъ.

Дѣйствительно, Добровскій почиталъ дѣло о чешскомъ языкѣ потеряннымъ. Чему удивляться? Высшія сословія совершенно забыли свой родной языкъ, въ прочихъ состояніяхъ, образованные стыдились его. Необразованный классъ въ городахъ и деревняхъ еще сохранялъ наслѣдство отцевъ; при всемъ томъ языкъ нѣмецкій становился все болѣе и болѣе языкомъ общества, учебныхъ заведеній и присутственныхъ мѣстъ Исторія Чеховъ, ихъ языкъ занимали весьма немногихъ; для большей части эти статьи были какою-то стародавностію, безъ интереса, безъ пользы, безъ отношенія къ настоящему. Одно духовенство отчасти поддерживало литературу. Вотъ въ какое время явился Добровскій!

Отъ трудовъ его, по самой натурѣ ихъ, нельзя было ожидать переворота быстраго, мгновеннаго. Медленными, незамѣтными шагами росло его вліяніе.— Ученая его дѣятельность имѣла двѣ отличительныя стороны, которыми онъ превзошелъ своихъ предшественниковъ и современниковъ. Все, что Добровскій подвергалъ изысканію, изслѣдуемо было имъ критически, неумолимо строго; ни духовное его званіе, ни патріотизмъ или другія какія-либо отношенія не могли его сбить съ прямаго пути къ цѣли. Все, что у Добровскаго оставалось послѣ изслѣдованія въ результатѣ, высказываемо было имъ свободно, ясно, просто Какъ бы ни былъ сложенъ предметъ, какъ бы ни былъ онъ сухъ на первый взглядъ, Добровскій всегда умѣлъ побѣждать представлявшіяся трудности и извлекать изъ нихъ тотъ или другой важный результатъ. Читатель никогда не устаетъ при разборѣ его изслѣдованій, охотно слѣдуетъ за нимъ до конца. Приступая къ рѣшенію какой нибудь задачи, онъ ознакомлялся предварительно со всѣми ея трудностями, со всѣмъ доступнымъ матеріаломъ, и тщательно изучивъ то и другое, такъ обработывалъ, такъ располагалъ части своего изслѣдованія, что читатель по неволѣ долженъ былъ соглашаться съ нимъ. Упомяну также о чистой и честной совѣсти этого ученаго, которою, къ сожалѣнію, не всѣ на этомъ поприщѣ могутъ похвалиться. Онъ откровенно говорилъ: «это я знаю и вотъ вамъ доказательства. Этого же не знаю, потому что не могу знать». Отъ того онъ никогда не пускался въ гипотезы, въ гаданія, не строилъ зданій на воздухѣ, удерживался отъ сближеній, столь обыкновенныхъ въ ученыхъ съ многостороннею эрудиціею и столь обманчивыхъ. Критикъ не упрекнетъ Добровскаго въ томъ, что онъ возможное бралъ за дѣйствительное и что на этомъ возможномъ онъ основывалъ какую нибудь важную истину,

фактъ или явленіе. Предметы его изслѣдованій были чрезвычайно разнообразны: то занимала его задача историческая или географическая, то филологическая, то наконецъ богословская или литературно-историческая. Предметы, правда, мѣнялись, но въ нихъ всюду преобладаетъ тотъ же всегда бодрый, всегда вѣрный себѣ, духъ испытующій. Должно впрочемъ замѣтить, что разнообразные эти предметы сходились въ одномъ. они имѣли цѣлію славянство съ полнымъ знаніемъ и многихъ другихъ народностей. Такимъ образомъ вторая отличительная сторона Добровскаго заключалась въ дѣятельности, устремленной на изученіе не одного какого нибудь отдѣльнаго славянскаго племени. Онъ старался обнять все; старался положить основаніе сравнительному изученію славянской народности, славянскихъ нарѣчій. Въ этомъ отношеніи онъ могъ предложить одни только отрывки, замѣтки, темы такъ сказать для будущихъ изслѣдователей, которые въ свое время дѣйствительно и явились для рѣшенія предложенныхъ имъ задачъ. Сравнительныя изученія потребовали знакомства съ нарѣчіями всѣхъ славянскихъ народовъ. Въ прошломъ столѣтіи и въ началѣ нынѣшняго подумать объ этомъ было дѣломъ отважнымъ. Какой-же было надобно имѣть твердый, критическій умъ, чтобы не сбиться въ хаосѣ того матеріала, который могъ находиться въ распоряженіи ученаго? Не удовлетворяясь подручнымъ матеріяломъ, Добровскій требовалъ новаго, и тѣмъ вызвалъ къ дѣятельности мѣстныхъ наблюдателей почти во всѣхъ славянскихъ земляхъ. Занятія Добровскаго сравнительнымъ изученіемъ славянства дали ему особенное значеніе: онъ безъ сомнѣнія будетъ принадлежать народу чешскому, но вмѣстѣ съ тѣмъ займетъ мѣсто въ исторіи филологіи каждаго славянскаго племени. Нѣтъ славянскаго племени, на которые бы онъ не дѣйствовалъ посредственно или непосредственно.

Странное дѣло! Даже и то обстоятельство, что Добровскій писалъ на нѣмецкомъ и латинскомъ языкѣ, было очень благопріятнымъ случаемъ для славянскаго дѣла Онъ становился такимъ образомъ доступнымъ не только иностранцамъ, но и всѣмъ Славянамъ вообще. За 50 лѣтъ предъ симъ можно ли было ожидать отъ славянскаго ученаго знанія хотя важнѣйшихъ діалектовъ славянскихъ? И нынѣ еще это рѣдкость!

До сихъ поръ говорено было о характерѣ, содержаніи и направленіи дѣятельности Добровскаго —Теперь перейдемъ къ вліянію его на Чеховъ и прочихъ Славянъ, скажемъ нѣсколько словъ о школѣ Добровскаго,

Ни въ началѣ, ни въ концѣ своей дѣятельности Добровскій не имѣлъ случая излагать любимый свой предметъ публично, съ каѳедры, окруженный любознательною толпою учениковъ. Въ рукахъ его было два только средства. онъ могъ печатать и въ частной перепискѣ дѣлать своимъ знакомымъ запросы. Мало по малу число читающихъ стало увеличиваться; вкусъ къ изслѣдованіямъ началъ распространяться. Въ послѣдніе годы своей жизни Добровскій могъ уже указать на свою школу, на своихъ послѣдователей.—Ученики, вышедшіе изъ этой школы, вполнѣ согласны между собою въ одномъ: они чувствуютъ необходимость точнаго, критическаго изслѣдованія и

изложенія всего, что относится къ прошедшей или настоящей жизни Славянъ, по правиламъ и началамъ, преподаннымъ Добровскимъ практически, въ многочисленныхъ его трудахъ. Въ этомъ только пунктѣ послѣдователи Добровскаго вполнѣ согласны между собою.—Но вотъ и различія. Одна часть учениковъ Добровскаго—замѣтимъ самая малочисленная—усвоивъ себѣ методу и пріемы учителя, почитаетъ единственною своею обязанностію—излагать предметъ безъ всякаго приложенія къ даннымъ отношеніямъ того или другого славянскаго племени. Эта партія не въ ладу, не въ гармоніи съ народомъ. Она къ нему находится въ такомъ почти отношеніи, какъ наши европейскіе оріенталисты къ народамъ восточнымъ. Партія эта была нѣкогда многочисленнѣе; теперь же къ ней принадлежитъ одинъ только ученый—Краинецъ Копитаръ, старѣйшій изъ сподвижниковъ Добровскаго.—Его хорутанская грамматика произвела было нѣкоторое движеніе между его соотечественниками. Въ послѣдствіи онъ почти не заглядывалъ болѣе въ эту область, занявшись исключительно изученіемъ церковнославянскаго—и тѣмъ лишилъ себя возможности дѣйствовать на своихъ современниковъ, за исключеніемъ Вука, за котораго Сербы со временемъ будутъ благодарны ученому Краинцу.

Переходя теперь къ другому отдѣлу послѣдователей Добровскаго, къ его соотечественникамъ, я предварительно долженъ замѣтить, что измѣненія, произведенныя Императоромъ Іосифомъ II по всѣмъ частямъ государственнаго управленія, развивая силы въ подвластныхъ ему народахъ, были неблагопріятны однако-же славянской народности онѣ увеличили массу нѣмецкихъ чиновниковъ въ Богеміи. Чиновники не всегда дѣйствовали въ видахъ Правительства, часто увлекались своею ненавистію къ Чехамъ и больно оскорбляли чувство ихъ народности. Не всегда нѣмецкіе чиновники и нравственнымъ своимъ достоинствомъ стояли выше презираемыхъ Чеховъ. При всей нелицемѣрной приверженности къ великому своему государю, Чехи не могли не питать негодованія, ненависти къ противникамъ. Богемія раздѣлилась на двѣ враждебныя партіи, одну надменную, гордую, торжествующую, другую—унижаемую. Одна имѣла всѣ средства дѣйствовать положительно, прямо, навѣрное; другая, чувствуя свою слабость, таила свое негодованіе, молчала и ждала Явились Крамеріусъ, Прохазка и вновь напомнили Чехамъ о родномъ на языкѣ чешскомъ. Пельцель сталъ бесѣдовать съ ними о чешской старинѣ. Интересъ къ отечественному усилился. При всемъ томъ эти писатели только отчасти достигали своей цѣли: имѣя свой опредѣленный, довольно тѣсный кругъ читателей, они не пробуждали силъ, не вызывали на трудъ. Ихъ понимали не многіе Чехи; Нѣмцы же не слышали ихъ, не обращали на нихъ вниманія.—Другое дѣйствіе должна была произвести многосторонняя ученость Добровскаго. Онъ черпалъ свое знаніе о Славянствѣ изъ двухъ источниковъ. Памятники туземные и сказанія иностранцевъ были ему въ равной мѣрѣ доступны—случай совершенно еще небывалый. Вооруженный совершенно новымъ оружіемъ, знаніемъ славянскихъ языковъ, онъ уже этимъ однимъ превышалъ современныхъ ему ученыхъ и нѣ-

мецкихъ и чешскихъ. Не говорю уже о силѣ его критическаго ума. Не одни Чехи внимали ему; слова его читались всею любознательною Европою. Даже Нѣмцы стали смотрѣть на него, какъ на оракула, охотно уступили ему державу надъ славянскимъ міромъ.—Тогда-то чешская партія ободрилась; оборонительныя ея средства увеличились. Между тѣмъ Добровскій, то частными изслѣдованіями, то большими обозрѣніями цѣлаго, продолжалъ изображать исторію Чехіи, ея литературу, особенно же преимущества языка чешскаго.—Эти труды все болѣе и болѣе усиливали народное сознаніе, были капиталомъ, дававшимъ богатые проценты. Наконецъ, Добровскій первый началъ указывать на связь, родство и отношенія Чеховъ къ прочимъ славянскимъ племенамъ. Онъ открылъ имъ новый, неслыханный до того міръ.

Матеріала, собраннаго и воздѣланнаго руками Добровскаго, было достаточно для ближайшихъ, частію непосредственныхъ его учениковъ Чеховъ. Они тотчасъ воспользовались имъ, но съ совершенно другою цѣлію. Цѣлью Добровскаго было изслѣдовать, отыскивать фактъ, затерянный въ литературѣ или въ исторіи, очищать его отъ лжей. Въ критическомъ изслѣдованіи онъ полагалъ свою главнѣйшую обязанность Это составляло лучшія его удовольствія въ жизни. Патріотическіе послѣдователи Добровскаго пошли другимъ путемъ. Держась правилъ и основаній Добровскаго, они рѣшились писать по чешски, рѣшились возвести языкъ на степень, соотвѣтствующую духовнымъ современнымъ потребностямъ. Изслѣдованіе осталось въ сторонѣ; имъ пользовались, какъ готовымъ матеріаломъ для другой, національной цѣли. Новая эта идея первоначально не всѣми была ясно понимаема, писали по-чешски, руководимые темнымъ, болѣе инстинктуальнымъ чувствомъ. Въ эпоху перваго развитія ново-чешской литературы — кажется—одинъ Юнгманъ понималъ новую идею во всемъ ея объемѣ, и потому сильно дѣйствовалъ на умы молодого поколѣнія. Спросите мужей, нынѣ со славою подвизающихся на поприщѣ славянской литературы, и они укажутъ Вамъ на Юнгмана, какъ на источникъ, изъ котораго они черпали первое свое одушевленіе. Назову одного изъ нихъ, Шафарика, который, съ свойственною ему наивностію, разсказываетъ о впечатлѣніяхъ, произведенныхъ на него, тогда еще юношу, сочиненіями Юнгмана. Но усилія одного никогда бы не могли имѣть продолжительныхъ, глубокихъ слѣдствій, если-бы усилія и другихъ не приспѣли во время на помощь. Новые подвижники отчасти стали дѣйствовать другимъ оружіемъ. Чешскіе литераторы первоначально ограничивались почти однимъ средствомъ: изящною словесностію; переводили лучшее съ языковъ иностранныхъ. Но эта дѣятельность казалась многимъ не вполнѣ достигающею своей цѣли.

Сословія нисшее, торговое и промышленное, не вполнѣ еще подверглись дѣйствію нѣмецкаго элемента. За нихъ ухватилась литература и положила пресѣчь иноземное вліяніе. Одно оставалось средство надобно было для нихъ создать особенную литературу. Пресль, Амерлингъ, Свобода и прежде уже Крамеріусъ и Прохазка пріобрѣли неотъемлемыя права на благодарность своихъ со-

отечественниковъ. Теперь у Чеховъ промышленное состояніе почти не нуждается въ иностранной литературѣ: все новое въ непродолжительномъ времени дѣлается собственностію промышленнаго класса. Нынѣ открыты въ Прагѣ публичныя лекціи на чешскомъ языкѣ.—Между тѣмъ, какъ одна часть чешскихъ литераторовъ пишетъ для развитія промышленныхъ силъ или для образованнаго патріотическаго круга, въ то самое время другая издаетъ книги для увеселенія, для забавы народа, для немногихъ, но сладкихъ его досуговъ, разсказываетъ ему важнѣйшія событія изъ отечественной и всемірной исторіи, распространяетъ въ немъ общеполезныя знанія, тѣшитъ его повѣстями съ бо́льшимъ или мѣньшимъ приложеніемъ къ даннымъ обстоятельствамъ. Сельскій житель, пріобрѣтая книги почти даромъ, начинаетъ постепенно отвыкать отъ жизни корчемной и разгульной. Духовенство и литераторы съ однимъ только вознагражденіемъ доброй совѣсти—соперничествуютъ другъ съ другомъ о пробужденіи въ народѣ силъ, о устремленіи ихъ къ достойной цѣли. Эти благородные дѣлатели—безъ сомнѣнія—готовятъ прекрасную будущность чешскому народу.

Чешское дворянство—какъ замѣчено—не могло поощрять усилій горсти благороднѣйшей части народа; оно даже не знало о томъ, что дѣлалось въ чешской землѣ. Доказательствомъ сему служитъ то, что только въ прошломъ году одинъ изъ среды этого сословія вмѣнилъ себѣ въ обязанность познакомить своихъ сочленовъ съ ходомъ и настоящимъ состояніемъ ново-чешской литературы.—Говоря о невниманіи къ народному дѣлу большей части дворянства, я долженъ исключить изъ этой массы имена графа Коловрата, графовъ Штернберковъ.—Ихъ предстательству предъ тро́номъ Чехи обязаны заведеніемъ, единственнымъ въ своемъ родѣ. Это національный музей въ Прагѣ съ значительнымъ фондомъ при немъ. Фондъ музея успѣлъ уже оказать важныя услуги отечественной литературѣ. Иждивеніемъ его напечатанъ чешскій словарь Юнгмана—исполинскій трудъ одного человѣка, потомъ Древности Шафарика —Сверхъ того, съ 1841 года на счетъ фонда издается каждый годъ одинъ томъ старо-чешской библіотеки, одинъ томъ ново-чешской и одинъ томъ библіотеки общеполезныхъ знаній. Кромѣ того—по прежнему—члены, составляющіе ученое общество при національномъ музеѣ, издаютъ журналъ. Науки, литература и познаніе Славянства—содержаніе его.

Такимъ образомъ Юнгманъ, Ганка, Челяковскій, Палацкій и многіе другіе, бывъ продолжателями и преемниками дѣятельности Добровскаго, которою онъ нѣкогда одинъ завѣдывалъ, дѣйствовали уже не на однихъ ученыхъ. Мысль о народной литературѣ принадлежитъ имъ.

Но Чехи имѣли союзниковъ въ другомъ углу австрійской имперіи, въ землѣ венгерскихъ Словаковъ.—Вотъ въ короткихъ словахъ положеніе этого племени въ Венгріи.

Словаковъ въ Венгріи слишкомъ 2.500.000. Они раздѣлены двумя вѣроисповѣданіями: одна часть ихъ—самая многочисленная—католики, другая—менѣе сильная—протестанты. Замѣчательно, что католическіе Словаки, пишущіе

книги бо́льшею частію духовнаго содержанія, никакъ не хотятъ принять языка Чеховъ. Языкъ чешскій, несмотря на незначительность его различій отъ словацкаго, кажется католикамъ все еще языкомъ Гусса; они отвергаютъ языкъ своихъ единовѣрцевъ, между тѣмъ какъ Словаки—протестанты съ давней поры проповѣдуютъ на языкѣ католической земли.

Со временъ Императора Іосифа II народности въ Венгріи оставались неприкосновенными, бывъ утверждены закономъ. Законъ, необходимый для земли, подрытой по всѣмъ направленіямъ самыми противоположными, самыми враждебными интересами. Съ этой стороны Венгрія наслаждалася совершеннымъ спокойствіемъ въ продолженіе тысячелѣтія.—Король, общее государственное постановленіе и латинскій языкъ связывали отдѣльные народы въ одинъ народъ подъ именемъ Венгровъ. Императоръ Іосифъ II, съ самою благонамѣренною цѣлью положилъ въ подвластныя ему державы ввести одинъ языкъ и, послѣ нѣкотораго колебанія между славянскимъ и нѣмецкимъ, императоръ рѣшился сдѣлать сей послѣдній господствующимъ. Не знавшіе нѣмецкаго языка, а ихъ нашлось довольно значительное число, были отстранены отъ общественныхъ мѣстъ. Всѣ народности Венгріи пробудились, какъ-бы отъ сна, не исключая даже Валаховъ.—Всѣхъ болѣе недовольны были новизною Мадьяры на ихъ сторонѣ было дворянство, которое одно имѣетъ голосъ и въ комитатахъ и на Сеймахъ. По смерти Императора Іосифа II, нѣмецкій языкъ былъ отмѣненъ; латинскій получилъ прежнія свои права; несмотря на то, взволнованные умы не могли успокоиться. Возникъ вопросъ: которая изъ народностей должна сдѣлаться господствующею въ Венгріи? Не скоро рѣшенъ былъ этотъ вопросъ Да и теперь нельзя его еще почитать вполнѣ рѣшеннымъ: узелъ разрубленъ, но не распутанъ.

Возвращаюсь къ словацкому народонаселенію и при томъ къ протестантскому, ибо въ немъ заключается нравственная сила Словаковъ. Словаки тщательно наблюдали за литературно-народнымъ движеніемъ у Чеховъ и были увлечены имъ —Все, что́ дѣлалось въ землѣ чешской, дѣлалось какъ будто и для Словаковъ. Такъ думали образованнѣйшіе изъ нихъ, и ошиблись. Между словацкими горожанами идея народности была слаба, мысль о необходимости сдѣлаться Мадьярами пріобрѣтала болѣе и болѣе силы. Богатыя средства, завлеченія противной партіи были не всегда безуспѣшны: Мадьяры не довольствовались тѣмъ, что языкъ ихъ возведенъ на степень оффиціальнаго; толкуя смыслъ закона въ свою пользу, они рѣшились сдѣлать его языкомъ общества, языкомъ церкви, народа Все, казалось, было потеряно. Случилось, однакоже противъ ожиданія, иначе.

Явился человѣкъ съ горячею, чистою безграничною любовію къ своему народу, съ характеромъ твердымъ и при томъ съ рѣдкимъ поэтическимъ дарованіемъ. Это, благовѣйно чтимый своимъ народомъ, Колларъ, священникъ при евангелической церкви въ Пестѣ. Вліяніе его какъ священника не ограничивалось однимъ его приходомъ. Напечатанныя проповѣди Коллара разошлись по городамъ и селамъ и бросили въ сердца нѣсколько искръ; онѣ и нынѣ составляютъ любимое чтеніе народа и среднихъ сословій. Его поэма: Дочь славы

очаровала умы юношей, которые, въ свою очередь, уже успѣшно дѣйствуютъ въ интересѣ народности. Наконецъ, какъ частный человѣкъ, Колларъ успѣлъ идеею взаимности славянской одушевить и другихъ венгерскихъ Славянъ, Сербовъ и Хорватовъ. Въ числѣ послѣднихъ ему удалось найти Л. Гая, который, воспользовавшись благопріятными мѣстными обстоятельствами, въ короткое время успѣлъ произвести между своими соотечественниками, Хорватами, сильное движеніе. Литературно-политическій переворотъ Л. Гая на югѣ Венгріи между южно-славянскими племенами и литературно-религіозный отпоръ Словаковъ на сѣверѣ подъ руководствомъ Коллара, поставили въ большое затрудненіе партію Мадьяровъ

Вотъ въ короткихъ словахъ плоды дѣятельности одного человѣка.

Другому Словаку, Шафарику, суждено было начать свое поприще между венгерскими Сербами. Бывъ сперва директоромъ сербской новосадской гимназіи, а потомъ профессоромъ при ней, Шафарикъ много содѣйствовалъ, послѣ Обрадовича, къ возбужденію въ семъ народѣ духовной дѣятельности. Но эта не главная его заслуга. Усиліями писателей чешскихъ, словацкихъ одушевленіе къ славянскому дѣлу достигло высшей степени своего развитія. Періодъ опасный! Восторженность мало по малу могла смѣниться равнодушіемъ, даже холодностью, какъ часто случается. Потребовали существеннаго, дѣла — и могучій дѣлатель откликнулся на зовъ. Отвѣтомъ Шафарика была прежде всего: Исторія литературы Славянъ; за нею послѣдовала: Древнѣйшая исторія Славянъ и славянская этнографія. Вся литературная дѣятельность Шафарика обращена къ тому, чтобы привесть въ порядокъ, въ систему разбросанный матеріалъ, составить обозрѣніе прошедшей и настоящей жизни Славянъ До Шафарика знаніе литературы, исторіи и древностей славянскихъ было достояніемъ немногихъ ученыхъ; его же труды дѣлаютъ этотъ предметъ общезвѣстнымъ. Сверхъ того, изслѣдованія сего ученаго, составляя богатый источникъ изученій, развиваютъ въ молодомъ поколѣніи силы, указываютъ путь къ движенію впередъ, къ близкой уже цѣли. Сколько по славянскимъ землямъ разсѣяно превосходныхъ талантовъ, которые не имѣя точной, опредѣленной дѣятельности, ничего не производятъ—и сколько ихъ уже спасено Шафарикомъ отъ безполезной растраты силъ, сколько уже имъ возбуждено къ участію въ общемъ дѣлѣ.

Говоря о Колларѣ, я намекнулъ о докторѣ Гаѣ и движеніи, произведенномъ имъ въ своемъ отечествѣ, Кроаціи. Войдемъ теперь въ нѣкоторыя подробности объ этомъ дѣлѣ.

Кроація вмѣстѣ съ Славоніею, Сирміею, Военною границею и Хорватскимъ Приморьемъ составляетъ часть Венгерскаго Королевства, часть самостоятельную съ особеннымъ государственнымъ постановленіемъ. Народонаселеніе, съ незначительными исключеніями, во всѣхъ классахъ общества славянское. Несмотря на то, Хорваты не умѣли пользоваться выгодами своего независимаго положенія;

безпечность, равнодушіе, слѣдствіе недостатка возвышенной цѣли, держали всѣхъ въ какомъ-то усыпленіи. Въ оцѣпенѣніи своемъ они и не замѣчали, какъ мадьярскіе комитаты постепенно увлекали ихъ въ свою систему, какъ постепенно отнимали у нихъ нѣкоторыя важныя мѣстныя преимущества. Та-же недѣятельность, то-же равнодушіе господствовало въ литературѣ: охотно писали и говорили на языкахъ латинскомъ и нѣмецкомъ, только не на родномъ нарѣчіи. Развитію литературы мѣшало сверхъ того еще одно обстоятельство. Въ областяхъ, соединенныхъ съ королевствомъ Кроаціею, въ Славоніи, Сирміи, Военной Границѣ и въ Приморьѣ, жители говорятъ съ незначительными отмѣнами языкомъ сербскимъ; въ Кроаціи же въ тѣсномъ смыслѣ, т. е. въ трехъ комитатахъ: Загребскомъ, Крижевецкомъ и Вараждинскомъ, съ народонаселеніемъ до 800.000 господствуетъ другое нарѣчіе, смѣсь сербскаго съ хорутанскимъ. Діалектъ этотъ, дробясь къ тому еще на многія поднарѣчія, отдѣлялъ Хорватовъ отъ своихъ сосѣдей, былъ предметомъ ихъ насмѣшки Хорваты платили имъ тѣмъ-же—и все оставалось по-старому до реформы доктора Гая, начатой имъ въ 1835 году.

Съ дѣтства получилъ Гай вкусъ къ историческимъ изученіямъ; болѣе всего, однако же, занимали Гая судьба его собственнаго отечества и литература Сербовъ въ Далмаціи. Съ такимъ запасомъ онъ отправился въ Пестскій Университетъ. Сблизившись съ Колларомъ, онъ узналъ отъ него о умственномъ движеніи Чеховъ;—сколько возможно было—познакомился и съ литературами прочихъ славянскихъ народовъ. Будущность ихъ яркимъ лучемъ блеснула въ его душѣ, Въ послѣдствіи Гай перешелъ въ Вѣнскій Университетъ, продолжалъ и здѣсь заниматься исторіею и литературою Славянъ, имѣлъ случай наблюдать за духомъ и направленіемъ обучающагося здѣсь славянскаго юношества, посѣтилъ наконецъ Прагу. Результаты собранныхъ имъ наблюденій радовали его, давали пищу, силу его собственному плану. Ему хотѣлось оживить свой народъ къ дѣятельности, которую нашелъ у другихъ Славянъ.—Послѣ нѣкоторыхъ предварительныхъ попытокъ, Гай рѣшился на мѣру смѣлую, оригинальную. «Мы Хорваты»—говорилъ онъ своимъ соотечественникамъ—«составляемъ самую незначительную часть южно-славянскихъ народовъ, населяющихъ пространство отъ береговъ Чернаго моря до границъ Италіи. Что значатъ 800 т. Хорватовъ противъ десяти милліоновъ нашихъ единоплеменниковъ? Наше хорватское нарѣчіе не имѣетъ литературы, не имѣетъ и необходимаго органическаго единства, ибо есть не стройная смѣсь двухъ нарѣчій. Мы должны рѣшиться на жертву, должны языкъ трехъ комитатовъ предоставить собственной его судьбѣ, должны присоединить наши усилія къ усиліямъ соплеменниковъ, опередившихъ насъ своимъ умственнымъ движеніемъ?»—Слова Гая нашли сперва отголосокъ въ молодомъ поколѣніи, потомъ приняты были людьми всѣхъ возрастовъ и званій. Мысль соединить однимъ языкомъ, одною литературою племена, раздѣленныя донынѣ разными вѣроисповѣданіями, діалектами съ мелкими различіями, сдѣлалось цѣлію новаго поколѣнія.—Чтобы вѣрнѣе дѣйствовать на умы своихъ соотечественниковъ, Гай сталъ издавать два журнала: одинъ политическій, другой литературный. Въ томъ

и другомъ журналѣ Гай неутомимо преслѣдуетъ свою цѣль, все яснѣе и яснѣе развиваетъ свою мысль, борется съ трудностями и побѣждаетъ ихъ съ рѣдкимъ успѣхомъ.—Въ каждомъ городѣ немедленно устроены были библіотеки для чтенія, а въ Загребѣ открытъ національный театръ—все это небывалыя заведенія въ Кроаціи. Словомъ, въ продолженіи 8 лѣтъ языкъ сербскій сдѣлался языкомъ образованнаго общества.—Молодежь, до того времени праздная, буйная, посвящаетъ досуги свои изученію славянскихъ нарѣчій, переводитъ лучшее изъ иностранной литературы на сербскій.—Я не думаю, чтобы въ прочихъ славянскихъ областяхъ болѣе занимались усвоеніемъ себѣ того, что уже сдѣлано прочими Славянами и изученіемъ быта, языка и народной поэзіи Сербовъ.

Такимъ образомъ, Хорватами, составляющими послѣднее звѣно въ цѣпи народовъ южно-славянскихъ, заключается исторія пробужденія Славянъ. Централизація діалектовъ почти довершена: мы имѣемъ теперь четыре литературныхъ языка вмѣсто прежнихъ 10—12.

Первый періодъ новѣйшей славянской исторіи оканчивается, наступаетъ новый.

Осмотримъ пройденное нами поле и спросимъ себя, что осталось въ результатѣ.

Недѣятельность Славянъ въ австрійской имперіи до половины прошедшаго столѣтія скрывала эти народы отъ вниманія образованной Европы Думали, что австрійская имперія есть держава нѣмецкая, знали, что къ ней принадлежитъ особенное королевство—Венгрія. Два народа, Нѣмцы и Мадьяры почитали себя господствующими. Славяне не знали своей силы. Нѣмцы и Мадьяры въ политическомъ отношеніи дѣйствительно имѣли полное право считать себя господствующими. Въ нравственномъ же отношеніи всѣ эти народы были довольно равны между собою, отъ того Славяне не превратились ни въ Нѣмцевъ, ни въ Мадьяровъ.

Славяне первые пробуждаются къ духовной дѣятельности Сербы въ южной Венгріи не безъ вліянія на турецкихъ Славянъ, Чехи съ Словаками, наконецъ Хорваты.

Обратимъ съ тѣмъ вмѣстѣ вниманіе на то, что умственное движеніе югозападныхъ Славянъ, начавшееся въ прошломъ столѣтіи, есть движеніе общеславянское.—Въ то же самое время не только въ Россіи, но и у остальныхъ Славянъ пробудились новыя нравственныя потребности. Замѣтимъ еще другую общую черту, другую поразительную аналогію. — Наступившая для Славянъ новая эпоха потребовала другого орудія, другой формы выраженія; надобно было создать новый языкъ. Требованіе общества было угадано въ Россіи Ломоносовымъ и Карамзинымъ, у Сербовъ Обрадовичемъ. Изъ памятниковъ старины и живого употребленія Добровскій своею грамматикою творчески воспроизвелъ забытый чешскій языкъ.—Въ новѣйшее время—какъ мы видѣли—нѣкоторыя изъ славянскихъ племенъ, чтобы не ослаблять и себя и цѣлаго, стали жертвовать своими мѣстными нарѣчіями.

Вотъ главнѣйшія общія черты обще-славянской эпохи XVIII столѣтія. Въ дальнѣйшемъ своемъ развитіи каждое славянское племя идетъ своимъ, особеннымъ путемъ, руководимое мѣстными и историческими обстоятельствами. Такъ, напр. у Сербовъ въ прошедшемъ не было «золотого вѣка» въ литературѣ, какъ у Чеховъ, а потому Обрадовичу нельзя было дѣйствовать такъ, какъ дѣйствовалъ Добровскій Обрадовичъ могъ только пробуждать умы, указывать на прекрасное будущее, тревожить спокойствіе равнодушія, спокойствіе привычки.— Другое дѣло у Чеховъ. Правда, и здѣсь надобно было возбуждать, но совершенно другимъ образомъ.— Здѣсь прежде всего нужно было приняться за прошедшее, необходимо было его воскресить. Но не для всѣхъ понятна была идея прошедшаго; не всѣ въ состояніи были вѣровать въ силу прошедшаго.— Изъ него — нолагали многіе — нельзя создать будущаго.—Идея духовнаго союза Славянъ уничтожила сомнѣнія нерѣшительныхъ: Словаки, Хорваты, Сербы, усиливъ союзъ, усилили самую идею. Теперь эта идея уже не мечта, не сонъ. И прочія славянскія племена, еще коснѣющія, увлекутся общимъ движеніемъ. Unitae vires agant! вотъ девизъ духовнаго союза Славянъ.

И такъ, наступило время для Славянъ, время, богатое своею будущностію, своими послѣдствіями. Отнынѣ каждое племя славянское, начавъ изученіемъ себя, своей старины и своего теперешняго быта, не останавливается въ своемъ развитіи, стремится все далѣе и далѣе; силы, нѣкогда въ продолженіи столѣтій бывшія безъ всякаго употребленія и упражненія, эти силы обращены теперь на дѣланіе благое чистое, достойное человѣка.—Дѣятельность юго-западныхъ Славянъ не есть дѣятельность отдѣльная, разобщенная, безъ корня въ жизни народа и безъ приложенія къ ней. Напротивъ того, литература постепенно становится выраженіемъ, отголоскомъ общества; объемъ, значеніе ея растутъ. Литература мало по малу силится придти въ равновѣсіе съ потребностями современной жизни, богатѣетъ болѣе и болѣе средствами удовлетворять этимъ потребностямъ. Замѣчу еще разъ: умственное движеніе у Славянъ южныхъ и западныхъ не юношескій порывъ, не усилія какой нибудь партіи, безъ основной возвышенной идеи, безъ благородной цѣли, безъ плана. Нѣтъ! Это духовный союзъ славянскихъ племенъ, которыя поклялись не прежде положить оружіе, пока не завоюютъ уваженія образованныхъ народовъ Европы, пока не будутъ признаны ими за своихъ сочленовъ, за сподвижниковъ въ общемъ дѣлѣ европейскаго просвѣщенія и гражданственности.

Вотъ, по моему мнѣнію, настоящая точка зрѣнія, съ которой должно смотрѣть на событія, совершающіяся на всемъ пространствѣ земель, занимаемомъ славянскимъ населеніемъ.

Быть можетъ, мнѣ возразятъ сомнѣніемъ, вопросомъ, быть можетъ скажутъ: обезпечены ли усилія славянскихъ литераторовъ, не будетъ ли имъ въ дальнѣйшемъ ихъ развитіи препятствовать политическая несамостоятельность самыхъ народовъ?—Не входя въ подробности, ограничусь общимъ замѣчаніемъ.

Дѣло юго-западныхъ Славянъ обезпечено—по моему мнѣнію—во 1) тѣмъ, что ни одно изъ славянскихъ племенъ, начавшее свое преображеніе, не можетъ отступить назадъ: на аренѣ дѣйствуютъ уже массы, не отдѣльныя лица. Вѣковой при томъ опытъ убѣдилъ, что чуждое, привитое образованіе не даетъ плода, не проникаетъ массъ, не пускаетъ корней въ глубь.—Въ чужомъ образованіи, стоившемъ столькихъ жертвъ, не было той внутренней, животворящей силы, которая ведетъ отъ успѣха къ успѣху.—Славяне наказаны за холодность своихъ предковъ къ родному.—Эта-то горькая, но поучительная истина, почти единственное наслѣдство отъ отцевъ, вызвала—какъ мы видѣли—потомковъ на дѣло и отрѣзала путь къ движенію назадъ, къ прежней недѣятельности.

Дѣло Славянъ обезпечено во 2) тѣмъ, что Славяне, подвластные нѣмецкимъ династіямъ, могутъ представить офиціальныя свидѣтельства о законности ихъ предпріятія, о непротиворѣчіи его государственнымъ началамъ тѣхъ державъ, которымъ Славяне принадлежатъ. Приведу въ доказательство то, что австрійское правительство, внимательное къ справедливымъ просьбамъ своихъ подданныхъ, дало Доктору Гаю всѣ средства съ успѣхомъ дѣйствовать на своихъ соотечественниковъ, что оно благосклонно приняло просьбы словацкаго народонаселенія Венгріи, что оно и въ землѣ чешской явило знаки своего одобренія.

Въ 3-хъ, наконецъ, славянское дѣло обезпечено учрежденіемъ славянскихъ каѳедръ въ Россіи и вслѣдъ за тѣмъ—съ легкой руки ея—въ Пруссіи и Франціи. Словомъ, дѣло, о которомъ здѣсь рѣчь, получило европейское значеніе.

Въ этомъ легкомъ, краткомъ очеркѣ я старался представить Вамъ, М. Г. начало и ходъ умственнаго движенія Славянъ, старался различить въ немъ двѣ эпохи. Первая касалась формы выраженія: надобно было найти орудіе для мысли. Въ другой эпохѣ представлено было, для какой цѣли употреблено новое орудіе. Передовымъ народомъ умственнаго движенія Славянъ были Чехи: вліяніе ихъ распространилось всюду.

Собственно говоря, только въ недавнее время стали доходить до насъ слухи объ этомъ движеніи. О дѣятельности Обрадовича молчали Сербы, служившіе Россіи своими познаніями. Молчаніе понятное! Они принадлежали къ противникамъ его; почитали языкъ Обрадовича ересью, пагубною для народа и церкви—и продолжали писать такъ называемымъ славяно-сербскимъ нарѣчіемъ.—Изслѣдованія Добровскаго, рекомендованныя Шлецеромъ, нашли въ Россіи своихъ цѣнителей. Изученія памятниковъ церковно-славянскаго языка, начатыя Добровскимъ съ рѣдкимъ успѣхомъ, открыли путь его вліянію на понятія объ этомъ предметѣ въ Россіи. Метода, преподанная Добровскимъ, руководила—кажется—Г. Востокова въ изслѣдованіи о томъ-же предметѣ. Если это предположеніе справедливо, то истина требуетъ прибавить, что Г. Востоковъ сторицею воздалъ Добровскому за первые уроки въ критикѣ. О вліяніи Г. Востокова на западно-славянскихъ и нѣмецкихъ ученыхъ я буду имѣть случай говорить въ свое время. Церковно-славянская грамматика Добровскаго въ извлеченіи издана была на

русскомъ языкѣ и—по распоряженію Министерства Народнаго Просвѣщенія—введена въ Гимназіи, гдѣ, подъ руководствомъ знающихъ преподавателей, она не могла не принести пользы. Въ послѣдствіи «Institutiones Linguae Slavicae» Добровскаго были переведены вполнѣ.

Вотъ, что извѣстно было у насъ о трудахъ западно-славянскихъ ученыхъ при первомъ ихъ сближеніи съ русскими. Добровскій стоялъ одинъ на первомъ планѣ и закрывалъ собою прочихъ сподвижниковъ. Послѣ смерти его—и они явились на сцену. Изученіе славянства донынѣ сопряжено было въ Россіи съ большими, почти непреодолимыми препятствіями. Министерство Народнаго Просвѣщенія уничтожило преграды, сдѣлавъ это изученіе частію нашего образованія.

Я долженъ еще въ заключеніе прибавить, что умственное движеніе Славянъ, пробуждая и развивая силы, раздвинуло также тѣсные до того времени предѣлы Славянской Филологіи. Нынѣшнее состояніе ея позволяетъ уже говорить о предметахъ, которые прежде были недоступны, каковы—какъ выше замѣчено было—элементы славянскихъ обществъ, языки и нарѣчія, связь ихъ между собою, славянское право, народная поэзія, даже мѣстность, занимаемая Славянами.

Въ продолженіи нашихъ чтеній, и безъ предисловія съ моей стороны, я надѣюсь, Вы убѣдитесь, М. Г., въ важности и необходимости славянскихъ изученій въ отношеніи къ древнему русскому праву, литературѣ, языку, даже въ отношеніи древне-русской исторіи.

